

JAN 21 1947

QUARTERLY BULLETIN OF THE SOUTH AFRICAN LIBRARY

VOLUME ONE

NUMBER TWO

DECEMBER 1946

| | |
|--|----|
| NOTES AND NEWS | 29 |
| SOME RECENT ACQUISITIONS | 32 |
| LADY ANNE GOES SHOPPING | 33 |
| A FOOT SOLDIER AT THE CAPE IN 1801 | 37 |
| THE SPRINGBOK LIBRARY | 39 |
| BIBLIOGRAPHY OF SPARRMAN | 42 |
| LIST OF SERIAL PUBLICATIONS | 49 |
| AFRICANA ADDED TO THE LIBRARY | 51 |
| RECENT GOVERNMENT PUBLICATIONS | 58 |

PRICE 1/6

ANNUAL SUBSCRIPTION 5/-

S.A. LIBRARY, CAPE TOWN

KWARTAALBLAD VAN DIE
SUID-AFRIKAANSE BIBLIOTEEK

SOUTH AFRICAN LIBRARY SUID-AFRIKAANSE BIBLIOTEEK

BOARD OF TRUSTEES RAAD VAN TRUSTEES

NOMINATED BY H.E. THE GOVERNOR-GENERAL
DEUR BY HESSELLENDE DIE GOEWERNEUR-GENERAAL BENOM:

MAJ. W. JARDINE
DR. C. L. LEIPOLDT

DR. E. E. MCSSOP
PROF. I. SCHAPIRA

ELECTED BY SUBSCRIBERS
DEUR INTREKNAARS GEEKS

DR. I. D. DU PLESSIS
MR. D. E. McCausland, K.C.
Chairman/Voorsitter

MR. W. G. A. MEARS
MR. C. J. SIBBETT
Hon. Treas./Ere-Tes.

EX-OFFICIO MEMBERS/LEDE

DR. L. CRAWFORD (Univ. Cape Town/Kaapstad)
PROF. H. B. THOM (Univ. Stellenbosch)
MR. A. A. BALSILLIE, M.P.C./L.P.R. (City of Cape Town/
Stad Kaapstad)
MR. S. KAHN (City of Cape Town/Stad Kaapstad)

Secretary and Librarian, and Editor of the "Bulletin":
Sekretaris en Bibliotekaris, en Redakteur van die „Bulletin“:

D. H. VARLEY, M.A., F.L.A.

CAPE TOWN
KAAFSTAD

NOTES AND NEWS

Sir Carruthers Beattie, who died on 10 September, 1946, was a scientist with a remarkably wide range of humanitarian interests. Apart from his outstanding work for the Magnetic Survey of Africa, he will be remembered for

Sir John Carruthers Beattie
1866-1946 his long and distinguished period of office as the first Principal of the University of Cape Town, in which capacity he served for 19 years as the University's representative on the Board of Trustees of the South African Library. For eight of these years—1924-32—

he was Chairman, and it fell to him to preside at the opening of the new Fairbridge Wing by General Hertzog in 1927. It will be recalled that Sir Abe Bailey not only purchased C. A. Fairbridge's valuable Library for the nation, but provided the three-storey building in which it is now housed : a practical and far-sighted benefaction. General Hertzog, Sir Abe Bailey and now Sir Carruthers himself have passed on—each in his own way a lover of the South African scene and a participant in its eventful history. Sir Carruthers, above all, was a great reader, and visited the Library almost daily until shortly before his death.

In our last *Notes and news* mention was made of a proposed building in Elizabethan style which was designed for the Library, and nearly erected, more than a century ago. This plan was attributed in error to Charles Bell, the artist and Surveyor-General of the Cape. It was,

Planning a new building—in
1838 however, his uncle, Col. (later Sir) John Bell who was responsible for the suggestion, in his capacity as Secretary to the Cape Government. The Library Committee of the time, faced with a chronic shortage of space in the old Commercial Exchange and an imminently expiring lease, pressed the Government to grant a suitable site for a building. After several disappointments they were granted 'the most eligible site in the whole Colony for the site of a New Library'—the piece of ground between St. George's Church and the Walk in Government Gardens, and various plans were submitted for the approval of the Government. Col. Bell, however, had other

ideas. Writing to Col. Lewis, Chairman of the Library Committee, on 18 February 1838, he observed that

'the site of the proposed building, surrounded as it is by trees which ought not to be cut down, and hampered by the Guard house buildings. is not favourable for display; and the portico of St. George's Church would, by its dimensions alone, squeeze to death anything that the Library could pretend to show in the line of Wale Street, which is the only quarter from which the building could be visible. Therefore I would say, get rid of all *Grecian* Architecture in the design; for if unseen, it would be useless as well as expensive; and if seen, overtopped by its neighbour. . . . And now comes the question what shall the outside be? Not a barn, warehouse or winestore-looking concern, certainly, but (*say I*) a substantial, *olden-time*, English-looking building; ornamented just so much as to show that it is of a public character, and no more.*

He goes on to describe a remarkable building with three main ranges, a Tudor Hall, mullions, turrets and an Entrance Porch on the Wale Street frontage—none of which (fortunately, we think) ever saw the light of day.

In confusing the two South African Bells we have encountered once again that exasperating gap in our historical equipment, the lack of any reliable or comprehensive Dictionary of South African Biography. Apart from the

**A South
African
D.N.B.**

biographical notes in Mendelssohn's *Catalogue*, which are often of interest and value but do not pretend to completeness, there is nothing comparable to the Dictionaries of New Zealand and Canadian Biography, let alone their English counterpart. There are, it is true, partial bio-bibliographies, such as Dr. Seary's tentative list of South African writers in English†; there is de Villiers' *Geslacht-Register*, which is due for revision; there are one or two compilations, such as *Men of the Times*, and valuable work has been done by Miss A. J. Kannemeyer in compiling the *Huguenot-familieboek*, by Dr. C. G. Botha in the same field, and by Dr. J. Hoge and Dr. J. L. M. Franken of Stellenbosch University on German settlers at the Cape‡. It still remains true, however, that a casual enquirer wishing to look up biographical details about a South African of the last three hundred years may have to seek his information in a dozen different places—including the *Nieuw Nederlandsch Biographisch Woordenboek*, if Dutch; Michaud's *Biographie universelle*, if French, and the *Dictionary of National Biography*, if English, Scottish, Irish or Welsh. Even then, he will be lucky if his information is exact and up-to-date, and may be driven

*Report of the sub-committee of the South African Public Library appointed to take into consideration the expediency of building a suitable edifice for that Institution, Cape Town, Pike, 1838, pp. 20-21.

†E. R. Seary. *A biographical and bibliographical record of South African literature in English*. Grahamsown, 1938. 66p. Mimeographed.

‡cp. Werner Schmidt. *Das Kulturanteil des Deutschtums am Aufbau des Burenvolkes*, Hanover, 1938, and E. Moritz, *Die Deutschen am Kap*, Weimar, 1938.

to explore Army and Navy lists, Almanacks and other scattered sources, all of which takes time and may not yield commensurate results.

The compilation of a full-scale *D.N.B.* is a project not to be undertaken lightly. The English *D.N.B.*, which is constantly being revised in the light of new discoveries, owes its existence largely to the energies and devotion of one or two scholars and far-sighted publishers, such as George Smith (the founder) Sir Leslie Stephen and Sir Sidney Lee, who successively gathered around them a team of authorities, and co-ordinated the whole.

**The tools
of history**

Since the days of Theal and Cory we have had no Government Historiographer with the necessary learning and leisure to undertake a job like this. Yet the raw material is at hand in the various Archives Departments, Africana libraries and Universities in the Union, and there is lacking only the co-ordinator and the official backing without which no such project could hope to succeed. Some libraries and many individuals would willingly contribute their own working notes to a joint undertaking of this kind. Even a trial list, giving bare details of a biographical nature, would be preferable to the present imperfect equipment. We commend the suggestion to the Council for Educational, Sociological and Humanistic Research, for an authoritative *S.A.D.N.B.* could prove of inestimable service to Education, Sociology and the Humanities in general, and pay handsome dividends in national prestige.

In 'n artikel van dr. J. L. M. Franken in *Die Naweek* van 2 Augustus 1945, word die aandag gevestig op 'n aantal briewe in Afrikaans uit die pen van Piet van Sint wat in 1866 in die *Mackintosh Journal* verskyn het. Laasgenoemde was 'n maandblad van kwartoformaat wat in Somerset-Oos deur ene Henrey van Renen uitgegee is en nie te lank gelede nie weer vir die eerste keer „ontdek” is. Ongelukkig het slegs vier nommers daarvan behoue gebly, t.w. nos. 7, 8, 9, en 10 van 1 April, 1 Mei, 1 Junie en 1 Julie 1867. Dit word tans in die Suid-Afrikaanse Biblioteek bewaar waar dit nageslaan kan word. Volgens 'n voorwoord van die uitgewers was die blad daarop uit om vermaak te verskaf vir „al diegene wat nog lekker kan lag” en was dit wat inhoud betref hoofsaaklik plaaslik van aard. Veral interessant egter is die feit dat die blad in sowel Engels as Hollands en Afrikaans verskyn het—volgens dr. Franken 'n unieke gebeurtenis.

**Piet van
Sint se
briewe**

Die briewe van Piet van Sint wat hoofsaaklik die Afrikaanse bydraes uitgemaak het, kan kronologies tussen die van Klaas Waarzegger en Zwaartman gerangskik word. Die identiteit van die skrywer is heeltemal onbekend behalwe dat daar 'n moontlikheid bestaan dat van Renen hulle self kon geskryf het. Met uitsondering van bogenoemde bevat die Suid-Afrikaanse

Biblioteek ook heelwat ander voorbeelde van eerste geskifte in Afrikaans wat in ou koerante of tydskrifte verskyn het.

Note on the South African Bells

Charles Davidson Bell (1812-1881) was the designer of the well-known Cape triangular postage stamp, and painter of the two familiar pictures, *Diaz raising the Cross* and *The arrival of Van Riebeeck*, 1652, which hang in the lobby of the South African Library. He was appointed Surveyor-General of the Cape in 1848, and retired in 1873, shortly afterwards travelling to Scotland, where he died. He accompanied the Smith Expedition of 1834, and a number of paintings done by him on that occasion are in the Gubbins Collection at Johannesburg. Some of these have been reproduced in the second volume of *The Diary of Andrew Smith*, ed. by P. R. Kirby (van Riebeeck Society, v. 20, 1940). A sketch of Bell in 1871, taken by D. Krynauw, is also reproduced in this volume. (Notes from Capt. Maurice Green and other sources).

Sir John Bell (1782-1876), uncle of Charles Bell, was born at Bonytown, Fifeshire, and after enlisting as ensign in the 52nd Foot in 1805, saw service throughout the Peninsular War, gaining the appointment of permanent Assistant Quartermaster-General. In 1814-15 he served in Louisiana, and from 1828-41 was Chief Secretary to the Government at the Cape. He was the first President of the South African Literary and Scientific Institution. After leaving South Africa he became Lt.-Governor of Guernsey (1848-54), and from 1860-76 was the senior General in the British Army. He died in London on 20 November, 1876, and is buried at Kensal Green Cemetery.

SOME RECENT ACQUISITIONS

1. TEYXEYRA FEYO (Bento). Relaçam do naufragio que fizeram as naos *Sacramento* en *Nossa Senhora da Atalaya*, vindo da India para o Reyno, no Cabo de Boa Esperança. . . . 87p. Lisboa, Paulo Craesbeeck, 1650.

Purchased

This rare pamphlet describes the adventures of Dom Sebastian Lobo da Silveira and other travellers on the ships *Sacramento* and *Nossa Senhora da Atalaya*, which were shipwrecked off the African coast in 1647. The original text is reprinted, with a full English translation, in Theal's *Records of South-Eastern Africa*, v. 8, pp. 235-360, 1902, and a short extract from this translation, describing the first stages of the calamitous journey of the survivors of the second ship is reprinted in Ian Colvin's *Cape of Adventure* (London, 1912), pp. 171-79. The latter passage tells of 'the end of a great Portuguese nabob, Dom Sebastian Lobo, who, being both too fat and too proud to walk, determined to die with dignity.' 'The whole story,' says Colvin, 'is full of strange and sad adventures.'

2. [LOCKE (Richard Adams)]. Neueste Berichte vom Cap der guten Hoffnung über Sir John Herschel's höchst merkwürdige astronomische Entdeckungen, den Mond und seine Bewohner betreffend. Nebst kurzer

Ueber
Nebel

This
in Aug
the Cap
gave a
its clim
to the c
upon th
fled to
the year

3. S
with th
Crane

Orig
on han
are num
Crane,
for Boc
and for
the edit

The c
fortuna
forgerie

[Note
seat of
account
stay at
able to
Collecti
Head of
talk, an
The
there
Barnar
kept e
"coun
ends w
month

Uebersicht einiger neu entdeckter und beobachteter Doppelsterne und Nebelflecken. 2 l. 116p. Hamburg, bei Johann Philipp Erié, 1836. *Purchased*

This is the German edition of the great Moon hoax first perpetrated in the New York *Sun* in August, 1835. It was claimed to be an authentic account of lunar observations made at the Cape by Herschel with a mighty 288 inch telescope constructed on new principles, and gave a detailed description of the Moon's flora, fauna and geographical features, reaching its climax with the discovery of 'Vespertilio-homo' or Bat-man. There is some doubt as to the original authorship of the hoax, it being thought that Locke, a journalist, improved upon the invention of a bankrupt French astronomer, Joseph Nicolas Nicollet, who had fled to America. Editions were published in England and France as well as Germany, within the year. The Library has a copy of the English edition.

3. SPENSER (Edmund). Spenser's Faerie Queene; a poem in six books with the fragment Mutabilitie. Edited by Thomas J. Wise; pictured by Walte: Crane. 6v. 4to. London, George Allen, 1897 (1894-1897). *Purchased*

Originally issued in parts between 1894 and 1897, this limited edition of 1,000 copies on handmade paper was printed by Charles Whittingham at the Chiswick Press. There are numerous full-page woodcut illustrations, title-pages and head and tail-pieces by Walter Crane, R.W.S.(1845-1915), one of the leading illustrators of his day. The basis of the text for Books I—III is the quarto of 1590 (of which there is a copy in the Grey Collection) and for Books IV—VI, that of 1596. A detailed description of these editions is given in the editor's preface.

The editor, Thomas James Wise (1859-1937), though a scholar of great ability is, unfortunately, also remembered for his responsibility for some of the most amazing literary forgeries of the last generation.

LADY ANNE BARNARD'S CAPE TOWN

I.—Lady Anne goes shopping

[Note.—While sorting family papers at Wimpole Hall, Cambridgeshire (the country seat of the Hardwicke Family), Dr. John Johnson recently came across a batch of household accounts of the late eighteenth century, many of them relating to the Barnards during their stay at Cape Town. Through the courtesy of Senator Sir Alfred Hennessy, Dr. Johnson was able to restore them to their place of origin, and they have been added to the Manuscript Collections at the South African Library. The following article by Professor W. T. Baxter, Head of the Department of Accounting, University of Cape Town, is based on a broadcast talk, and is reproduced with acknowledgements to the S.A.B.C.—ED.]

The papers consist mostly of Lady Anne Barnard's household bills, but there is one document in the collection that has nothing to do with the Barnard family. Somehow or other, the papers include a list of officials kept earlier at the Cape by the Dutch East India Company. It starts with the "counsellor" (as the chief was called) earning over £2,600 a year, and it ends with state prisoners from Malaya, who might be allowed only 12/- a month. In between are the residents and landdrosts, the soldiers and the

parsons, two men at Hout Bay and one "driver of the slaves who Wash" at the hospital; there is a midwife (at £1 12s. 0d. a month) to help people into the Cape, and an executioner (at £1 16s. 0d.) to help them out again.

But all the other papers are the bills sent to "Esquire Barnard" by shopkeepers at the Cape. Evidently someone in the household kept careful accounts. He or she would pencil remarks on any bills that seemed unsatisfactory; thus one that charges the Barnards with seven pairs of shoes has a scribbled note saying "Lady Anne had 2 pair of shoes and then laid out 5 pair more but 2 pair of them were sold by mistake" and so should not be paid for. The bills tell us a lot about how a housewife did her shopping 150 years ago, and about the merchants with whom she dealt. What sort of men were these shop-keepers? To judge by their names and the language in which they wrote, about half of them were English and half Dutch; but, rather surprisingly, one man—a watch repairer—made out his bill in French. Hardly any of these tradesmen had printed headings to their accounts, but they could write in a hand that would shame the modern shop-girl. Most of Cape Town's shops seem still to have been general stores, such as we find to-day in a village, selling almost every kind of goods. (It must be remembered that, until this time, the Dutch East India Company had had a monopoly, and burghers could indulge only in petty and clandestine trade). Thus, the same store supplied the Barnards with cloth, spades, and sherry; one bill lists (among a crowd of other wares) shirts, shot, shoes, mustard, nails, gloves, combs, ham, and a doormat. When Lady Anne could not get what she was looking for in these general stores, she might import the goods from London. For instance, she got her wax candles and choice wines in this way. A London merchant would act as her agent, finding what she wanted and shipping it to her, all for a fee of 5% on the cost. Or she might buy from ships touching at the port—one bill is for rice sold to her by the supercargo of a vessel from India. Among her other Cape Town suppliers were agents who were auctioning off the goods of the Dutch East India Company.

As might be expected of a high government official and his wife, the Barnards went to great expense to cut a dash in social life. Many of the bills rendered to Barnard came from tailors, and mention such finery as scarlet linings, gold lace, gold braid, and "blew pantaloons." But the item that crops up most often on the bills is wine. The Barnards and their guests must have drunk prodigiously—as was the custom of those days. London merchants sent them barrels of ale and cases of port—48 dozen bottles at a time. Many Cape Town bills mention several dozen bottles of claret or porter; the heaviest purchases that I have found during a single month add up to 460 bottles—all claret, costing £50. But these were merely the frills; for serious drinking, they bought local wine by the cask, getting a 20-gallon cask about three times a month, at a cost of 44/- per cask and upwards. Their

partie
glasse
to ha
and s

I ha
fact,
schilli
shillin
rix-do
sixper
paper

You
those
make
the qu
remen
goods
Napo
along
doubt
one o
remitt
of livi
150 y
to-day
an ore
for in
a pair
"ever
are bo
mutto
raised

But
only I
pocke
Barna
men,
for lat

*See
such sh
of com
propor
are mo

parties must have been lively, judging by the dozens and dozens of wine glasses that they bought*. Next to drinking, their favourite pastime seems to have been riding, since there are several long bills for harness, whip, and so on.

I have just quoted some prices to you in pounds, shillings and pence. In fact, most people were still using Dutch units of accounts—the rix dollar, schilling, and stuyver. Barnard or his clerk converted these into pounds, shillings and pence before entering them in the family account books. A rix-dollar was equal to four British shillings; the local schilling, to the British sixpence; and a stuyver was treated as a penny. These local units were of paper—examples of the notes may be seen in the South African Museum.

You may like to know how the prices paid by Lady Anne compare with those of to-day. Local farm produce was sold to her at prices that would make the modern housewife's mouth water. Thus everyday wine was 6d. the quart. But less plain fare was sold at surprisingly high prices. We must remember that, in Lady Anne's day, the use of machinery had not yet made goods as plentiful as they are now. Further, she came to the Cape when the Napoleonic wars were raging, and swarms of French privateers were prowling along the sea lanes, ready to snap up any unescorted British ships. This doubtless made overseas wares scarce and dear—for instance, insurance on one of the orders from Britain came to 12% of the goods' value (half to be remitted if the ship made the whole voyage in convoy). So although the cost of living, and wages, have, in general, gone up a long way in the intervening 150 years, some of Lady Anne's purchases were at prices remarkably like to-day's; thus coffee cost 1/6 the lb., and a "fine hat" for a man 32/- (though an ordinary hat was only 9/-). And some items strike me as downright dear; for instance, sugar cost from 8d. to 1/2 the lb., and Lady Anne paid 18/- a pair for her silk hose. No wonder Lady Anne wrote home (10 July, 1797): "everything . . . has been so extravagantly dear . . . that the poor subalterns are both starved and undone. The privé soldiers live well, & cheap, as beef, mutton, & bread are still reasonable, the first being only 2½d. per pound, raised to 4d. per pound now."

But you could get a man to work for you very cheaply. A tailor charged only 12/- for making Barnard's blue coat, plus as much again for adding the pockets, buttons, and lining. And one Sam Horton, came to labour at the Barnard's for 1/6 a day. Doubtless he was an unskilled labourer; skilled men, such as carpenters, had to be paid at least twice as much. Other bills for labour remind us of the less happy side of colonial life. One tells us how

*See Lady Anne's letter to Dundas, 12 September, 1797, describing her first party—one such she would give each month, but more often it would be ruinous in view of the price of commodities, and the thirst of the guests, who drank "five dozen of port" and ate proportionately. In her letter to Dundas, 27 November, 1797, she says that the Cape wines are most unfashionable, unless guests didn't know what they were drinking.

Barnard hired a young slave called January, at a cost of 36/- a month; another, how he bought a slave, who had been shipped from Moçambique, at a price of £125.

I have seen quite a lot of the accounts kept by eighteenth century merchants who lived in what is now the United States. From these, I have come to look out for certain peculiarities in the ways by which colonists of the time calculated prices and paid their bills. To-day we assume, without giving the matter a second thought, that people make payment with coins or cheques. But banks and good coins reached the colonies fairly late. One might almost say that they are as much modern innovations as railways or good plumbing. All sorts of unexpected consequences spring from their absence. For instance, Barnard's bills show that he would occasionally borrow large sums of cash—perhaps over £100—from his grocer or another merchant, or he would get them to make payments to third persons on his behalf. Presumably the reason is this: there were no banks from which he could get an overdraft or cheques, so he would ask general store-keepers to act like bankers. Perhaps the scarcity of coins explains why he was so slow to pay his debts; one tradesman's bill ran from 1798 to 1802 before a payment was made to account, and the balance was not settled till 1803—so the poor shop-keeper was kept out-of-pocket for five years.

But the main result of the bad currency was that a housewife had to work out prices and make payment in the oddest assortment of foreign coins. The strain of doing the necessary calculation must have been severe. It was hard enough on newcomers like Lady Anne to change over from £ s. d. to rixdollars. But that was only the beginning of her troubles. The price of rice was quoted to her in rupees. A jar of powdered candy cost 29 Spanish dollars (the "pieces of eight" mentioned in *Treasure Island*). Some of the receipts state that the actual means of payment was not the local currency, but these Spanish dollars, or another romantic-sounding piece of money called a "star pagoda." You may see both these coins at the South African Museum, in a case straight in front of you as you go in at the door; the pagodas are small gold coins, from southern India, which had somehow or other found their way into use at the Cape.

If you were a Cape Town housewife of those days, you might sometimes have to reckon in *three* sets of coins at one and the same time. Thus a bill for hams and tongues is added up to 246 lbs. weight, and priced at 2 [Dutch] schillings per lb., which is converted into English currency—£24 12s. 0d.; the next line runs: "the above somme of £St24 : 12 : is paid to me with 98½ Spanish Dollars, the Dollar reckoned at 5 schillings sterlings." Let us hope that, when Lady Anne went shopping, she could remember her mental arithmetic.

W. T. BAXTER

[Not
22nd R
of a N
Chatha
Souths
sailed f
After
22 Mar
to set d
notes b
July
Simon
amazi
The su
great
and d
reach
of the
is a tel
comm
distan
July
curios
I saw
which
of thei
July
huts c
large c
in stra
July
of the
a large
was a
langua
very c
a mile
*From
a decep
(directly
o find
intersec
This

II.—A Foot-soldier at the Cape in 1801

[Note.—The following extract is from the Journal of Samuel Plummer, a private in the 22nd Regiment of Foot, who visited the Cape on his way to India in 1801. He was the son of a Norfolk tradesman, and after enlisting on Christmas Day, 1800, was quartered at Chatham until April of the following year. On 9 April he embarked on board the *Cornwall*, Southseaman, sailed from Gravesend and arrived at Portsmouth on the 20th. The ship sailed for the Cape on 24 April, and on July 3 arrived in Simon's Bay.

After 18 years' service in India Plummer returned to England and was discharged on 22 March, 1820, as an out-pensioner. He settled in the City of Norwich, and was persuaded to set down a narrative of his adventures, which was corrected, abridged and edited with notes by Rev. John Wiles, and published in London by Blanshard in 1821.—ED.]

July 3.—We arrived safe in Simon's Bay, at the Cape of Good Hope. Simon's Town is built close to the sea, under the rocks, which are of an amazing height; and the gardens run along in a line under the mountains. The sun is so powerful at the top, as to destroy all vegetation. There are great numbers of monkeys, who come down from the hills in the night, and do considerable mischief in the gardens. The high mountainous rocks reach to Cape Town, and are only interrupted by bays. On the other side of the Cape Town is a lofty mountain, called Lion's Rump, where there is a telegraph, that communicated with others. The elevation of the mountain commands an extensive prospect, and ships can be seen at sea at a vast distance.

July 4.—We marched from Simon's Bay to Musingburgh. I had the curiosity to go upon the top of the mountain in the neighbourhood, where I saw a great number of monkeys. On the top was good pasture ground, which all lay waste. The wolves made a terrible noise in the night, in search of their prey.

July 5.—We marched to Windburgh, a small village, consisting of a few huts occupied by Dutch farmers. Here are some beautiful gardens, with large quantities of vines, apple, pear, and quince trees. One regiment lay in straw huts.

July 6.—I marched to Cape Town, and joined my regiment. I took a view of the town. The episcopal church is built after the English style. There is a large dissenting chapel in the upper part of the town. I heard them sing, and was acquainted with some of their tunes, but did not understand their language. The houses are built of stone, with flat roofs; and the streets are very clean. They have a beautiful market-place.* There is a redoubt about a mile in front of the town, well lined with guns, and mortars placed upon

*From the shipping the town appears pleasantly situated, but at the same time small; a deception that arises from its being built in a valley, with such stupendous mountains directly behind it. On landing, however, you are surprised, and agreeably disappointed, to find it not only extensive, but well built, and in a good style; the streets spacious and intersecting each other at right angles with great precision.

This exactness in the formation of the streets, when viewed from the Table Land, is

the Devil's Tower, which will throw shells to a great distance. The castle is a strong fortified place, surrounded with deep trenches towards the sea.

Green Point is at the outside of the town, where there is a line of batteries for seven miles long. On the right side of Table Bay there is a small tract of land, called Robin's Island; at this place convicts were kept, who had been tried at Cape Town. The Dutch, when they send their slaves out to work, only allow them a pound of brown bread for their whole day's support, so that many of them rob and plunder to satisfy the cravings of hunger; and when they have been caught thieving, they are flogged severely. To the credit of the Dutch they never employ their slaves on the Lord's Day, nor allow them to gamble in the town. They generally appeared neat and clean, and in the summer season they go into the country.

The six English regiments went into camp at Rounder Bush, a most delightful situation, with pleasant gardens, well stocked with vines, apples, and quince trees. The oranges were large and sweet; but the monkeys made sad depredations by night. The flanks of the different regiments were 900 miles up the country, protecting the Dutch farmers from the Hottentot robbers, who were frequently committing depredations, murdering whole families, stealing their bullocks, and stripping the farms of everything moveable. In the month of January, 1802, the news of peace arrived, with orders to surrender the Cape to the Dutch. But this the governor refused to do, till another vessel arrived with a confirmation of the orders from government. General Dundas sent two regiments to England, and four to India.

Oct. 16.—We embarked on board the "Manhattan," an American brig, bound for Bengal. The vessel on board, to cook the provision for the soldiers,

observed to be very great. The houses in general are built of stone, cemented together with a glutinous kind of earth, which serves as mortar, and afterwards neatly plastered and white-washed with lime. As to their height, they do not in common exceed two stories, on account of the violence of the wind, which, at some seasons of the year, blows with great strength and fury. The lower parts of the houses, according to the custom of the Dutch, are not only uncommonly neat and clean in appearance, but they are really so; and the furniture is rather rich and elegant. But this is by no means the case with the bed-rooms or upper apartments, which are very ill furnished. The streets are rough, uneven, and unpaved; but many of the houses have a space flagged before the door; and others have trees planted before them, which form a pleasant shade, and give an agreeable air to the streets. The only landing-place is at the east end of the town, where there is a wooden quay running some paces into the sea, with several cranes on it for the convenience of loading and unloading the scoots that come alongside. To this place excellent water is conveyed by pipes, which makes the watering of ships both easy and expeditious. Close to the quay, on the left hand, stands the castle and principal fortress, a strong extensive work, having excellent accommodations for the troops, and for many of the civil officers belonging to the Company. Within the gates the Company have their stores. There are two principal churches in the town; one large, plain, and unadorned, for the Calvinists, and a smaller one for the Lutherans. The Cape lies west of Cape Laquillas, the most southern extremity of Africa. Lon. 18.23 E. lat. 34.9 S.

being ca
being
damag
Bay†, a

‘The
former
present
the affe
volunte
War.*

†The
or Mount
ance, as i
almost p
continues
by some o
face of th
east, whic
A little w
Sugar Lo
called the
sembles t
a flag-sta
larising th
by a smal
tion of th
supposed
this phen
evening,
day, that
Table Mo
3,368; an

*The S
1946. 6pp
duction o

being cased with wood, took fire when the bricks in the flue got hot; so, after being two days at sea, we were obliged to put back to Table Bay to repair damages. We obtained some carpenters from the men-of-war lying in the Bay†, and then proceeded on our voyage.

THE SPRINGBOK LIBRARY

'The Springbok Library,' in the words of its founder, (the daughter of a former Sergeant-at-Arms of the Cape House of Assembly), 'is intended to present a picture of British life and thought and to indicate in some measure the affection and admiration felt by British people for the South African volunteers serving in the British and Allied Forces in the second World War.* The books, numbering approximately a thousand, were contributed

†The Bay takes its name from a mountain in the neighbourhood, called *Table Land*, or *Mountain*. In clear weather it may be seen at a considerable distance; and from its appearance, as it terminates in a flat horizontal surface, from which the face of the rock descends almost perpendicularly. In the summer season, which commences in September, and, continues till March, the *Table Mountain* is sometimes suddenly capped with a white cloud, by some called the *spreading of the table-cloth*. When this cloud seems to roll down the steep face of the mountain, it is a sure indication of an approaching gale of wind from the south-east, which generally blows with great violence, and sometimes continues a day or more. A little west of the Table Land, divided by a small valley, stands a round hill called the *Sugar Loaf*, or the *Lion's Head*, as there is a continuance from its contiguous to the sea called the *Lion's Rump*; and when you take a general view of the whole, it very much resembles that animal with his head erect. The *Lion's Head* and the *Lion's Rump* have each a flag-staff on them, by which the approach of ships is announced to the governor, particularising their number, nation, and the quarter from which they come. On the east, separated by a small chasm from the Table Land, stands Charles' Mount, well known by the appellation of the *Devil's Tower*, or *Devil's Head*; and so called from the violent gusts of wind supposed to issue from it, when it partakes of the cap that covers the Table Land. When this phenomenon appears in the morning, which is by no means so frequent as in the evening, the sailors say, that the *old gentleman* is going to *breakfast*; if in the middle of the day, that he is going to *dinner*; and in the evening, that the cloth is spread for *supper*. Table Mountain rises above 3,567 feet above the level of the sea; the Devil's Tower above 3,368; and the Lion's Head 2,764.

*The *Springbok Library* [a brochure compiled by Mrs. H. M. Lidderdale]. London. 1946. 6pp. Copies are available gratis at the South African Library. They contain a reproduction of the bookplate and the design for the cover of the Catalogue de Luxe.

not only by individuals, but by universities, learned societies, museums and art galleries, livery companies of the City of London, Chambers of Commerce, and many other organisations, with the object of forming a collection to be presented to the South African Library, and 'to remain in Cape Town permanently as a tribute of thanks for all the kindness and hospitality shown to men and women of the British Forces when passing through South African ports.'

The books were collected at a time when many millions of copies had been destroyed by enemy action, and paper rationing had increased the difficulties of obtaining new editions. In the circumstances, it is remarkable that the collection is able to show so many finely bound and printed books, apart from a number that are chiefly of value for their 'association' interest. The Library has indeed, three main points of interest to the general reader: its content, illustrating various aspects of social life and history in the British Isle; a number of books from modern fine presses which would add distinctions to any collection; and the autographs and inscriptions of the donors who include many well-known contemporary figures in British life and thought. In addition, the Catalogue—magnificently bound and illuminated and enclosed in a specially carved oak cabinet—is an outstanding piece of work in itself, and a remarkable example of modern craftsmanship.

Books of special interest

From the bibliographical point of view, perhaps the most noteworthy volumes in the Springbok Library are a number of Golden Cockerel productions, including the *Canterbury Tales*, *Troilus and Criseyde*, the *Voyage of the Challenger*, and the two Catalogues, *Pertelote* and *Chanticleer*, the two latter presented by the Press itself; three Kelmscott Press volumes—Tennyson's *Maud*, D. G. Rossetti's *Sonnets* and William Morris' own *Poems*; three Gregynog Press volumes—Samuel Butler's *Erewhon*, Robert Bridges' *Eros and Psyche*, with woodcuts from the designs by Edward Burne-Jones, and Gilbert Murray's translations of the *Plays of Euripides*; a set of Surtees' novels—the first edition, with coloured illustrations, superbly bound in gold-tooled red morocco; a first edition of Ainsworth's *Tower of London* in fine condition, with a duplicate set of plates in colour (presented by Princess Elizabeth); and a copy of Walter de la Mare's *Poems* privately printed at the Corvinus Press in 1937, and autographed by the author. A copy of Swinburne's poem *Grace Darling* (one of 30 privately printed), with an autograph letter from the poet to Edmund Gosse, is another volume of bibliographical interest. There is also a fine edition of Malory's *Le Morte*

Darthur
bound co
edition o
of *Poems*
and the

Contri
play *Lor*
copy of
own (pri
and, in a
presented
Adeline
way's *La*
Child's
children
presented
judicious

Most o
These inc
Eisenhow
and other
recorded
plates ha
designed
chantman
of St. Pat
The Cata
leather to
of two w
African
of the m
Coats-of-
Constance
School of
carved, a

Throug
a special
the Catal
Fairbridg

Darthur with illustrations from Aubrey Beardsley's designs; a handsomely bound copy of John Parkinson's *Paradisi in sole: paradisus terrestris*, facsimile edition of 1629; and of more general interest, a copy of the limited edition of *Poems from the desert* with an engraved frontispiece by Stephen Gooden, and the autograph of General (now Lord) Montgomery.

Contributions from the world of art and letters include Lord Dunsany's play *Lord Adrian*, with an inscription in verse by the poet; an autographed copy of John Masefield's *Everlasting Mercy*; Dr. Ralph Vaughan Williams' own (printed) copy of his *Flourish for a Coronation*, inscribed by himself; and, in another vein, a copy of J. G. Noverre's *Letters on dancing and ballets* presented by the Royal Academy of Dancing, and autographed by Mme. Adeline Genée. Among the children's books are first editions of Kate Greenaway's *Language of flowers* and *Under the window*, a copy of R. L. Stevenson's *Child's garden of verses* given by Prince William of Gloucester and, for children of all ages, a copy of the first edition of *The Hunting of the Snark* presented by Lord Merriman 'for the benefit of those who enjoy a little judicious levity.'

Autographs and inscriptions

Most of the books are signed and many have inscriptions from the donor. These include members of the Royal Family; Mr. Winston Churchill, General Eisenhower, Mr. J. G. Winant, Lord Wavell, General Platt, Sir Arthur Harris and other war leaders; and several hundred other donors, whose gifts are recorded in the Catalogue, arranged broadly by subjects. In some cases bookplates have also been presented. The Library itself has a bookplate specially designed by W. P. Robins and engraved by G. Friend: a 17th century merchantman, its banner charged with the Cross of St. George and the sword of St. Paul—the arms of the donors, the Corporation of the City of London. The Catalogue itself is bound by Sangorski and Sutcliffe in sapphire blue leather tooled in gold, with a design by Charles Wheeler, R.A., consisting of two winged Springboks supporting a column of Victory, and the South African national flower, the protea, appearing on the lower corners. One of the most striking features of the Catalogue is the series of hand-painted Coats-of-Arms of many of the donors, most of them executed by Mrs. Constance Free, and the lettering throughout is the work of the London School of Arts and Crafts. The oak cabinet containing the Catalogue is finely carved, and was presented by the Worshipful Company of Shipwrights.

Through the courtesy of Hon. J. H. Mushet, Minister of Public Works, a special bookcase has been constructed to house the Springbok Library and the Catalogue. These are now on view to the members of the public in the Fairbridge Room of the South African Library.

A CONTRIBUTION TO THE BIBLIOGRAPHY OF SPARRMAN'S VOYAGE TO THE CAPE OF GOOD HOPE

The Africana collector and the lover of early travels in South Africa will need no introduction to Anders Sparrman's account of his *Voyage to the Cape of Good Hope, 1772 to 1776*, a work which, while extremely rare in the original Swedish edition of 1783, appeared in English, German, French and Dutch editions within six years. This rarity, the diversity of editions and its value as Africana have prompted the following bibliographical study.*

Anders Sparrman (1748-1820) a Swedish doctor and naturalist, came out to this country early in 1772. After several months' travel and research he was invited to join the company of Captain James Cook, then on his second voyage, and sailed for the Pacific in November of the same year. Sparrman returned to the Cape in 1775 and continued his studies both biological and ethnological, taking a large collection back to Sweden with him in 1776.

T. B. Kroepelien of Oslo, an expert on the Pacific Islands, published in 1939 a small book entitled: *Un compagnon suédois du Capitaine James Cook au cours de son deuxième voyage*, (Oslo, la Coquille qui chante), in which he gives a detailed description of the first Swedish edition of the *Voyage*. The following is a translation in extenso:

*Besides the Official Report, several works are known relating to the second voyage of Captain Cook. Sparrman's book, however, has remained almost totally unknown, probably because it has never been entirely translated from the Swedish.†

In 1783, Sparrman's first book was published by Anders J. Nordström, of Stockholm, under the title:

Resa/Till Goda Hopps-Udden,/Södra Pol-Kretsen/Och/Omkring Jordklotet,/ Samt till/Hottentott-och Caffer-Landen,/Aren 1772-76,/Af/Anders Sparrman/ Medic. Doctor och Professor. Ledamot af Kongl./Sv. Vetensk. Acad. och Intendent öfver Dess Natural-/Cabinet. Medlem af Physiogr. Sällskapet i Lund,/Vitterhets och Vetensk. Samh. i Göteborg,/samt Hessen-Homb. Sällsk./[Rule]/Förste Delen/[Rule]/Stockholm,/Tryckt hos Anders J. Nordström, 1783.

The following is the technical description. Format: 11 × 18 cm. Title-page followed by 4 unnumbered pages containing a dedication to the King, an errata slip and advice to the binder; 9 numbered pages, VII to XV, giving a summary of the text; 766 pages of text; 9 engravings and a map at the end.

This book, which is today an indispensable document for South African studies at this period, was translated into German in 1784, English in 1785, French and Dutch in 1787. . . .

*For a recent geographical analysis of the work see: V. S. Forbes, Sparrman's travels *S. Afr. geogr. j.*, v. 27, p. 39-64, 1945.

†The omission has since been remedied by the appearance in 1944 of the Golden Cockerel Press's *A voyage round the world with Captain James Cook in H.M.S. Resolution*, by Anders Sparrman. Introduction and notes by Owen Rutter. Wood engravings by Peter Barker-Mill, which is a translation, by Averil Mackenzie-Grieve, of vol. II. The preface contains some interesting information.

Sparman says in the introduction to the first part of the second volume that he owes its continuation to the subscribers. These subscribers were obliged to wait a very long time because it was only in 1802 that the first part of the second volume appeared. The title-page is identical with that of the first volume, with the exception of the last three lines which mention another publisher: Andra Delen/Stockholm/Tryckt hos Carl Delén 1802.

Following this, another leaf gives a second title:

Resa omkring Jordklotet, / I Sällskap med / Kapit. J. Cook och Hrr. Forster. / Åren 1772, 73, 74 och 1775. / Förrättad och beskrifwen / af / Anders Sparman / Doct. och Prof. i Medic. Assess. i Kgl. Coll. Med. / Kgl. Wett. Akad. Ledamot och Intend. af dess / Nat. Kab. Medlem av Fysiogr. Sällsk. i Lund; / Witterh. och Wett. Sällsk. i Göteborg; Patr. i / Hessen Homburg, Linnéiska och Medicinska Socie / terna i Paris; och Filosof Societ. i Amerika. / Första Afdelningen. / [Rule] / Stockholm / Tryckt hos Carl Delén, 1802. /

The book measures 13 × 20 cm. It begins with 4 unnumbered pages containing a dedication to His Majesty the King; a summary of the contents and advice to the binder fill 4 more unnumbered pages; 10 pages of introduction are likewise without pagination. The 169 pages of text are numbered 11 to 179. There is a map at the beginning. Between pages 178 and 179 a specimen of Tahitian tapa [bark-cloth] has been bound in, and at the end there are six engravings of which one depicts an iceberg, four are portraits numbered 1 to 4 and the last a burial scene at Tahiti.

It is certain that the subscribers to Sparman's work must have had an exceptional patience, for, after having waited 19 years for the first part of the second volume, they waited yet another 16 years for the second part; this part, which forms the third and last volume, appeared in 1818 with Sparman as editor and the same title as the first part. The title-page announces first that the book was printed in 1802, but, as in the first part, there follows a supplementary title-page where we read: "Tryckt hos Carl Deleen, 1818," which indicates that the book only appeared in that year.

The format of the book is about 13 × 20 cm. There are 234 pages of text, 4 further pages unnumbered, containing a summary of the contents of the chapters. After p. 234 a piece of tapa from Tonga has been inserted and at the end of the work there are 7 engravings numbered 5 to 12 and one folding engraving, unnumbered—a view of Tahiti from the sea.

The two parts of the second volume, in good condition and complete with engravings and tapas, are to-day almost unobtainable; the first volume itself is rare enough.[‡]

There is a perfect copy of this original edition in the Fairbridge Collection but it differs from that described by Kroepelien in the following details.

Delen I. The errata slip and directions to the binder that should follow the dedication are wanting.

Delen II. This volume, in which parts 1 and 2 are bound together, measures only 10½ × 17½ cm.

Part 1.—Engravings are bound in as directed by the directions to the binder at the beginning i.e. interspersed through the text.

Part 2.—First title-page, dated 1802, wanting. Following the map at the end of the volume, there is a folding plate on blue-tinted paper depicting, above, the head and shoulders of a Pacific islander with an axe on the one side and a club on the other, below, the stern and prow of a war canoe.

[‡]This rarity is proved by the fact that the Golden Cockerel Press was unable to find a copy in London when it decided to work upon it, and was forced to obtain a photostat copy from Sweden (see preface to Golden Cockerel edition).

On close examination it is found that Mr. Kroepelien allowed one line to drop out of his transcription of the second title-page of v.2, which should read:

. . . Medicinka Socie-/tetera i London; Nat. Hist. och Medic. Socie-/tetera i Paris. . .

It should be made quite clear that the part which up to Kroepelien's time of writing had not been translated from the Swedish was volume II dealing exclusively with Cook's voyage, and that the subsequent editions in other languages I am about to describe, are versions of volume I only, although comprising two or more volumes. I shall refer to the Swedish edition as S.

German Edition, 1784

The first edition to appear outside Sweden was that published in Berlin in one 8vo volume in 1784. The title-page reads as follows:

Andreas Sparrmanns,/Doctors und Prof. der Arzneygel. zu Stockholm, . . ./[Three lines of qualifications]/Reise nach dem Vorgebirge der guten Hoffnung,/den südlichen Polarländern und um die Welt,/hauptsächlich aber/in den Ländern/der Hottentotten und Kaffern in den Jahren 1772 bis 1776,/ [Rule]/Aus dem Schwedischen frey übersetzt/von/Christian Heinrich Groskurd,/Rector des Gymnasiums zu Stralsund./Herausgegeben und mit einer Vorrede begleitet/von/Georg Forster/Professor am Caro'no zu Cassel./[Decoration]/[Rule]/[Double rule]/Berlin/bey Haude und Spener./1784.

Description:

[xxx], 626p. front (fold.), 12 fold. plates, fold. map. $20\frac{1}{2} \times 12$ cm.

p.[iii]-[xx], Vorrede des Herausgebers. p.[xxi]-[xxvi], Vorbericht des Verfassers. p.[xxvii]-[xxx], Inhalt. p.[1]-618, text. p.618-624, Anhang. p.625-626, Nachricht über die Kupfer. . .

The plates are numbered III-XIV, no. I being the front, and II the map. It is to be noted that a second plate of a hippopotamus not found in S. and described as after Johann Reinhold Forster, is included. This Forster and his son Georg, both accompanied Cook.

First English Edition, 1785

The first English edition appeared in two volumes 4to. The following are the particulars:—

A/Voyage/to the/Cape of Good Hope,/towards the/Antarctic Polar Circle,/and/round the World:/but chiefly into the/Country of the Hottentots and Caffres,/from the Year 1772, to 1776./By Andrew Sparrman, M.D./Professor of Physic at Stockholm, Fellow of the Royal Academy of Sciences/in Sweden, and Inspector of its Cabinet of Natural History./Translated from the Swedish original./With plates./In two volumes./Vol. I. [Vol. II.]/London:/Printed for G. G. J. and J. Robinson, Pater-noster-row./MDCCLXXXV.

v. 1.—1 l, iii-xxviii, 368p. front. 2 plates, fold. map. $27\frac{1}{2} \times 21\frac{1}{2}$ cm. (p. iii-x, Preface. p. xi-xxviii, Introduction. p. xix-xxviii, Contents. p. 1-368, text. 2 plates and map.) v. 2.—1 l., iii-viii, [354], [ii] p. 7 plates. $27\frac{1}{2} \times 21\frac{1}{2}$ cm. (p. iii-viii, Contents. p. 1-345 text. p. 346, blank. p. 347, [354] Appendix. Errata and Directions to book-binder. Plates. p. 353-354 have been wrongly numbered 349-350).

This edition contains considerably better plates than the German edition and Pl. 7 in v.2 depicts "Dwarf-mice; the natural size" which is not in S.

Second English Edition, 1786

A second edition, with corrections only, appeared in the next year. The title-page is identical with the first edition down to:

Vol. I./The Second Edition, corrected./London:/Printed for G. G. J. and J. Robinson, Pater-noster-row./MDCCLXXXVI. $26\frac{1}{2} \times 21\frac{1}{2}$ cm. Collation as 1st edition. v. 2. 1 l., iii-viii, 356 p. 7 plates. $26\frac{1}{2} \times 21\frac{1}{2}$ cm. (p. iii-viii, Contents. p. 1-347, text. p. 348, blank. p. 349-356, Appendix. Plates).

In the S.A.P.L. copy all the plates including the frontispiece have been bound in at the end of v.2—an obvious error.

Dublin Edition, 1785

The 8vo edition which appeared in Dublin in 1785 is a word for word reprint of the first London edition with correction of errata. It is not, however, identical with the second London edition as there are slight textual differences, e.g., the last line of the text:

Dublin and first London ed.—"On the 15th we got back again to the Cape."

Second London ed.—"On the 15th we arrived again at the Cape."

The full description is:

Same as English edition down to: Professor of Physic at Stockholm, Fellow of the/Royal Academy of Sciences in Sweden, and Inspector/of its Cabinet of Natural History/. . . /Dublin:/ Printed for Messrs. White, Cash, and Byrne./MDCCLXXXV.

On the title-page of v.2 the lines of Sparrman's qualifications are divided slightly differently.

v. 1.—1 l. iii-xxxvi, 395 p. front. 2 fold. plates, fold. map. 21×12 cm. (p. iii-xi. Preface. p. xii, blank, p. xiii-xxi, Introduction. p. xxii, blank. p. xxiii-xxxvi, Contents. Map follows p. xxxvi in S.A.P.L. copy. p. 1-395, text. 2 plates).

v. 2.—1 l., iii-xi, 382 p. 7 plates. 21×12 cm. (p. iii-xi, Contents. p. 1-374, text. p. 375-382, Appendix. 7 plates).

Perth Edition, 1789

Though not next chronologically, the Perth 12mo edition of 1789 is remarkable for being not a reprint of the London edition, but a different translation altogether. The S.A.P.L. has only v.2, but a complete set is in the Mendelssohn Collection. The title-page reads the same down to:

Professor of Physic at Stockholm, Fellow of the Royal/Academy of Sciences in Sweden, and Inspector/of its Cabinet of Natural History./Translated from the Swedish original./With plates./In two volumes./[Rule]/Vol. I. [Vol. II.]/[Rule]/Perth:/Printed by R. Morison, junior,/for R. Morison and Son, booksellers, Perth; G. Mu-/die, bookseller, Edinburgh; and J. Lack-/ington, Moorfields, London. M,DCC,LXXXIX.

The date appears in v.1 only.

v. 1.—1 l., [iii]-xx, 264 p. fold. front. 2 plates, fold. map. $17\frac{1}{2} \times 10\frac{1}{2}$ cm. (p. [iii]-vii, Preface. p. [x]-xiv, Introduction. p. [xv]-xx, Contents. p. [1]-264, text. 2 plates, map ($23 \times 13\frac{1}{2}$ cm.)).

v. 2.—1 l., [iii]-vi, 260, [2] p. 7 plates. $17\frac{1}{2} \times 10\frac{1}{2}$ cm. (p. [iii]-vi, Contents. p. 1-254 text. p. 255-[261], Appendix. Directions to the book-binder. 7 plates).

Dutch Edition, 1787

The edition published in Leyden in 1787 is clearly a translation of the German edition of 1784, being also edited by Georg Forster and having the second Hippopotamus plate peculiar to that edition. The following is the description:

Reize/naar/de Kaap de Goede Hoop, de/Landen van den Zuidpool,/en rondom de Waereld;/doch voornaamlijk/in de Landen/der Hottentotten/en Kafferen;/ *In de jaaren 1772 tot 1776 gedaan/door/Andreas Sparman [sic],/Doctor en Professor in de Geneeskunde te Stokholm; Lid/van de Koninklijk-Zweedsche Akademie der Wetenschap-/pen en Opziener van derzelve Naturalienkabinet;/ . . . /Hessen-Homburgsch Genootschap./Met eene/Voorreede en Aantekeningen van den Heer George Forster,/Thans Hoogleeraar in de Natuurkunde te Wilna./Alles in 't Nederduitsch vertaald./Met Plaat en/Eerste [Tweede] Stuk./[Rule]/Te Leyden,/Bij Sam. en Joh. Luchtmans,/en te Amsterdam,/Bij M. de Bruijn./1787.*

Half-title: Reize/naar/de Kaap de Goede Hoop, de/Landen van den Zuidpool, en rondom de Waereld;/door/Andreas Sparman./Eerste [Tweede] Stuk.

v. 1.—2 l. lvi p. 1 l., 386 p. fold. front. 5 fold. plates, fold. map. $21\frac{1}{2} \times 13$ cm. (p. [i]-xxviii, Voorreede van . . . Forster. p. [xxix]-xl, Voorbericht van . . . Sparman. p. [xli]-lvi, Korte inhoud. Short-title, blank on verso. p. [1]-386, text).

v. 2.—3 l., [391]-796, 63, [2] p., 1 l. 7 fold. plates. $21\frac{1}{2} \times 13$ cm. (Half-title, title, short-title. p. [391]-786, text. p. 787-796, Aanhangsellen. p. [1]-7, 1ste bladwyzer behelzende de Latynsche naamen. p. [8]-63, 2de bladwyzer van de voornaamste zaaken. Lyst der platen, 2 p. Additional labels for spine of vols., 1 l.).

The plates in both volumes are interspersed throughout text.

French Editions, 1787

Cox* records a French version dated 1786 entitled: *Voyage au Cap de Bonne Espérance, au pole méridional depuis les années, 1772-76. Traduit de l'anglois par J. P. Brissot. 2 tomes. Londres et Paris. 4to.*

I have been unable to trace any extant copy. Apart from this there were no less than three editions published in Paris in 1787, which, while identical in text and bearing the same imprint, are typographically quite distinct. Of these there are two in three volumes 8vo, and one in two volumes 4to that I have discovered. I shall refer to these as F1, F2 and F3.

The edition I would place first (F1) is an 8vo which may easily be distinguished from F2, also 8vo, both from the type design and general workmanship.

Voyage/au/Cap de Bonne-Espérance,/et/autour du Monde/avec le Capitaine Cook,/et principalement/dans le pays des Hottentots/et des Caffres./Par André Sparman, Docteur en Médecine de/l'Académie des Sciences, et Directeur du Cabinet/royal d'Histoire naturelle de Stockholm./Avec Cartes, Figures et Planches en taille douce./Traduit par M. Le Tourneur./[Rule]/Tome Premier. [Second.] [Troisième.]/[Rule]/[Decoration]/A Paris,/Chez Buisson, Libraire, Hôtel de Mesgrigny,/rue des Poitevins, no. 13./[Rule]/M.DCC.LXXXVII./Avec approbation, et privilège du Roi.

*Cox (E. G.) A reference guide to the literature of travel, v.1, p. 386, Univ. of Washington, 1935.

Half-title: Voyage/au/Cap de Bonne-Espérance,/et/autour du Monde/avec le Capitaine Cook./[Rule]/Tome Premier [Second] [Troisième]./[Rule.]

v. 1.—2 l., [v]-xxxii, 389, [1] p. 2 fold. plates, fold. map. $19\frac{1}{2} \times 12$ cm. (p. [v]-xx, Préface, p. xxi-xxii, Avis, p. [xxiii]-xxxii, Introduction, p. [1]-380, text, p. [381]-389, Tables des matières. Errata. 2 plates).

The S.A.P.L. copy lacks the map, but it would appear to have been between the Introduction and the text.

v. 2.—2 l., 366 p. 1 l. 7 fold. plates. (p. [1]-355, text, p. 103-180 contain: Relation sur les termites, adressé à la Société royal de Londres, par M. Smeatman, en février 1781. (This work was published in London in 1781 and Paris in 1786.) p. 356-359, Explication des planches relatives aux termites. p. [360]-366, Table des matières. Errata. 7 plates).

v. 3.—2 l., 366, [5] p. 6 fold. plates. (p. [1]-274, text, p. 275-340, Extrait de l'article Caffrerie, due nouveau système de géographie de Middleton. (i.e., A new and complete system of geography, by Charles Theodore Middleton. London, 1778.) p. [341]-346, Vocabulaire de la langue des Hottentots . . . Caffres. p. [347]-351, Tables des matières . . . IIIe volume. p. [352]-366, Table générale des matières contenues dans les trois volumes. Errata, 1 p. Approbation [et] Privilège du Roi, 4 p).

Plates I—IV, depicting termites, in v.2, and plates IV (Le Zerda) and V (Yerbua ou Gerboise du Cap), in v.3, are peculiar to the French editions.

F2 is much inferior to the above both in general typography and in the plates which are bad and, from the fact that compared with F1 all the engravings are reversed, probably copied from F1. Plate VI in v.3, though it still bears the title "*Petite souris de grandeur naturelle*" is reduced in the ratio of 3 : 5. The title is the same as F1 except that there is no acute accent on the second E of *Espérance* and later on it reads:

Par André Sparrman, Docteur en Médecine,/de l'Académie des Sciences, et Directeur du Cabinet royal/d'Histoire naturelle de Stockholm./Avec Cartes, Figures et Planches en taille-douce./ . . .

The half-title reads the same as F1.

v. 1.—2 l., [v]-xxxii, 388 p. fold. front. 2 fold. plates, fold. map $21\frac{1}{2} \times 13\frac{1}{2}$ cm. (Pre-lims, as in F1. p. 1-378, text, p. [379]-388, Table des matières).

v. 2.— $21\frac{1}{2} \times 13\frac{1}{2}$ cm. Collation identical with F1, except that it lacks errata page.

v. 3.—2 l., 363 p. 6 plates. (p. [1]-268, text, p. 269-332, Extrait de l'article Caffrerie de . . . Middleton. p. [333]-338, Vocabulaires. p. [339]-343, Table des matières . . . IIIe volume. p. [344]-359, Table générale. . . p. [360]-363, Approbation [et] Privilège du Roi).

The whole of the text is set in a type of a different design and about 2 points smaller than F1, and when F3 is taken into account, I think there are good reasons for considering F2 a pirated edition.

F3, in two volumes 4to, also dated 1787, is undoubtedly the best of the three editions. That it did not precede F1 to which it bears a much closer typographical resemblance than does F2, is indicated by the fact that the plates are numbered for three volumes, not two, and are distributed between the two volumes as the text requires. The following are the particulars of the Mendelssohn copy: The title reads the same as the 8vo edition down to:

Par André Sparrman, Docteur en Médecine, de l'Académie des/Sciences, et Directeur du Cabinet royal d'histoire naturelle de/Stockholm./Avec Cartes, Figures et Planches en taille douce./Traduit par M. Le Tourneur./ . . . [Same as F1 down to:]/ Chez Buisson, Libraire, Hotel de Mesgrigny, rue des/Poitevinis, no. 13./M.DCC. LXXXVII./ . . .

Half-title as F1.

v. 1.—2 l., xxi, [iii], 478 p. front. 6 fold. plates, fold. map. $21 \times 18\frac{1}{2}$ cm. (p. [i]-xiii, Préface. p. [xiv], Avis. p. [xv]-xxi, Introduction. Approbation [et] Privilège du Roi, 3 p. p. [1]-396, text. p. 397-463, Relation sur les termites, par M. Smeatman. p. [464]-467. Explication des planches relatives aux termites. p. [468]-478, Tables des matières). Plates numbered: v. 1, pl. 1, 2, v. 2, pl. 1-4.

v. 2.—2 l., 462 p. 9 plates. $21 \times 18\frac{1}{2}$ cm. (p. [1]-377, text. p. 378-434, Extrait de l'article Caffrerie de . . . Middleton. p. [435]-441, Vocabulaire de la langue des Hottentots. . . p. [422]-448, Tables des matières . . . IIe volume. p. [449]-462, Table générale des matières . . . dans les deux volumes).

Plates numbered: v. 2, pl. 5-7, v. 3, pl. 1-6.

The S.A.P.L. possesses copies of all the editions above described with the exception of v.1 of the Perth ed. and F3. I should be interested to hear of any other editions that may be known.

Note on the map

Sparrman's map is of particular interest to geographers and a short comparative note might be useful. I refer of course to his map of South Africa, not to the map of the Pacific which appears in v.2 of the original Swedish edition. With the exception of the Perth ed. (see above), all the maps are approximately the same size: $32\frac{1}{2}$ by 53 cm. The Swedish and English editions bear a Latin title: *Mappa geographica Promontorii Bonae Spei*, while the others have titles in the vernacular. The Swedish and French editions have no degrees of latitude indicated. There are naturally slight differences in spelling, the most serious being what in the Swedish, German and Dutch editions appears as the Beahre Valley R., and in English and French as the Seahre Valley R. in the N.E. Cape. Forbes in the article quoted*, states Beahre to be more correct, being a corruption of Beer Vlei. Otherwise the accuracy of drawing has been well preserved.

It should be added that a summary of the *Voyage* appears in C. A. Walckenaer's *Collection des relations de voyages par mer et par terre en différentes parties de l'Afrique*, Tome 16, p.1-113, Paris, 1842, and in Robert Heron's *The new universal traveller: travels in Africa*, 2v., London, 1791-92 (Cox).

A. M. LEWIN ROBINSON.

*S. Afr. geogr. j. v. 27, p. 48.

Supple

(Includ

Barclay

Handels

Pretoria

Oct., 19

Publicat

May, 19

Betar;

Netsivu

Commis

v. 2, no

Cape b

Peninsu

offisiële

tak van

House,

Free. v.

Durban

branch

2616, D

Five pi

union o

tions, 90

p.a. v.

v. 1, nos

Fosa lin

of the

Durban

Anti-T.E

The Gol

zine for

burg. 12

The Lay

the stree

field, C.

London;

Central

Cape T

1946.

SOUTH AFRICAN PERIODICAL PUBLICATIONS

**Supplementing the Hand-list of South African Periodicals received under the
Copyright Act, December, 1945.***

NEW PERIODICALS RECEIVED (to 1 November, 1946)

(Including old ones received for the first time and those discontinued and
now reissued)

Barclays bank (D. C. and O.) Trade review/Handelsoorsig. Barclays Bank, Head Office, Pretoria. *Free.* New series, v. 1, no. 1, Oct., 1946. M.

Publication of old series was suspended in May, 1942. E. and Af. published separately.

Betar; Jewish national youth journal. Netsivut Betar, S.A., 58, Shakespeare House Commissioner St., Johannesburg. 6/- p.a. v. 2, no. 1, July, 1946. M.

Cape barb; official organ of the Cape Peninsular branch of the Springbok legion/offisiële orgaan van die Kaap-Skiereiland tak van die Springbok legioen. Union House, Queen Victoria St., Cape Town. *Free.* v. 1, no. 1, July, 1945. M.

Durban barb; official organ of the Durban branch of the Springbok legion. P.O. Box 2616, Durban. *Free.* v. 1, no. 1, Aug., 1946. M.

Five pillars; organ of the International union of Islamic service. Makki Publications, 98-100, Brickfield Rd., Durban. 21/- p.a. v. 1, no. 1, Nov., 1945. Q.
v. 1, nos. 1-2 have title: *5th pillar.*

Fosa link; the official journal of the Friends of the sick association. P.O. Box 2079, Durban. 3/- p.a. v. 1, no. 6, May, 1945. M.
Anti-T.B. association.

The Golfer; South Africa's national magazine for golfers. P.O. Box 2385, Johannesburg. 12/6 p.a. v. 1, no. 1, July, 1946. M.

The Layman; a magazine for the man in the street. G. G. Munro, Main Rd., Wingfield, C.P. 5/- p.a. v. 1, no. 1, Aug., 1946. M.

London; the British world newspaper. Central News Agency, Ltd., 112, Long St., Cape Town. 52/- p.a. v. 1, no. 1, Aug. 2, 1946. W.

The Mining Survey/Die Mynwese. Transvaal Chamber of Mines, P.O. Box 809, Johannesburg. *Free.* v. 1, no. 1, Apl., 1946. Q.
E. and Af. published separately.

The Official journal of the Dental association of South Africa/Die Offisiële tydskrif van die Tandheelkundige vereniging van Suid-Afrika. P.O. Box 3094, Cape Town. *Free to members, otherwise 15/- p.a.* v. 1, no. 1, Sept., 1946. M.
Succeeds the Official bulletin of the Dental association of S.A.

Popular hobbies. Douglas Publishing House, P.O. Box 9349, Johannesburg. 13/- p.a. v. 1, no. 1, Oct., 1946. M.

Quarterly bulletin of the South African library/Kwartaalblad van die Suid-Afrikaanse biblioteek. South African Library, Cape Town. 5/- p.a. v. 1, no. 1, Sept., 1946. Q.

South African art collector. Pieter Wenning Gallery, cor. Fox and Loveday Sts., Johannesburg. *Free.* [no. 1] Oct., 1946. Irreg.

The South African exporter; the organ of South African and Rhodesian export trade. 73, National Bank Buildings, 40, Simmonds St., P.O. Box 9002, Johannesburg. 20/- p.a. v. 1, no. 1, Oct. 1946. M.

The South African motoring journal; a monthly magazine for the owner-enthusiast. 916, Maritime House, P.O. Box 972, Johannesburg. 12/6 p.a. v. 1, no. 1, Sept., 1946. M.

*A. M. L. Robinson, *comp. Hand-list of S.A. periodicals received in terms of . . . Act no. 9 of 1916* (Grey Bibliographies, no. 1), 41 p. S.A. Public Library, 1946. 3/6.

South African reserve bank/Suid-Afrikaanse reserwebank. Quarterly bulletin of statistics/Kwartaalbulletin van die statistiek. S.A. Reserve Bank, Pretoria. *Free.* no. 1, Sept., 1946. Q.

The South African timber trades' journal; a monthly journal devoted to the interests of the timber and allied trades. P.O. Box 6510, Johannesburg. 30/- p.a. v. 1, no. 1, Aug., 1946. M.

The Southern African motor trader; the trade journal for engineering, aviation and automobile industries. P.O. Box 7014, Johannesburg. 25/- p.a. v. 1, no. 1, Aug., 1946. M.

The Southern African stamp exchange club magazine. Southern African stamp exchange club, 16, African Arcade, Pretoria. 5/6 p.a. v. 1, no. 1, Aug., 1946. M.

The Southern hairdresser; official organ of the S.A. Hairdressers employees' industrial union/offisiële orgaan van die S.A. Haarsnyers werkers industriële unie. 31-32, Shakespeare House, Commissioner St., Johannesburg. 3/- p.a. v. 1, no. 1, Apl., 1946. M.

Stage and cinema. Stage and cinema newspapers Ltd., 205, Empire Building, Johannesburg. P.O. Box 3993. 6d. p.c. v. 1, no. 1, mid-June, 1946. F.

Die Voorpos. Uitgegee deur Generaalskap F4, Ossewabrandwag, Posbus 1230, Pretoria. 5/- p.j. Jaarg. 1, no. 1, Aug., 1946. M.

Women and flying; the official magazine of the Women's aviation association. P.O. Box 6955, Johannesburg. 6/- p.a. v. 1, no. 1, Aug., 1946. M.

CHANGES OF TITLE, ADDRESS, INCORPORATIONS, ETC.

The Congregationalist; official organ of the Congregational union of S.A. *became bi-monthly with* v. 46, no. 1, Feb., 1946. Bim.

Kinderpad *has become:* Jong dae. School of practical Christianity, P.O. Box 5582, Johannesburg. *Free.* Dl. 3, no. 10, Okt., 1946. M.

South African advertising and selling *has become:* Selling. P.O. Box 3032, Cape Town. 10/- p.a. v. 12, no. 1, Aug., 1946. M.

The South African Menorah *has become:* Menorah; official organ of the S.A.Z. youth council. P.O. Box 18, Johannesburg. 6/- p.a. June, 1946. M.

Union Blätter der Emigration *became fortnightly with* Jahrg. 8, no.-8, July 20, 1946. F.

Wine and spirit *is now published separately in English and Afrikaans from* August, 1946. Afrikaans title: Die Wynboer. Subscription 10/- p.a. each. M.

CEASED PUBLICATION AND CORRIGENDA

(Issue noted is last that appeared)

Official bulletin of the Dental association of S.A./Offisiële bulletin van die Tandheelkundige vereniging van S.A. Aug., 1946. *Succeeded by* Official Journal of the

Dental association of S.A. [q.v.]

Good news. Two numbers only published, v. 1, nos. 1 and 2, April and May, 1946.

LIST OF BOOKS ADDED TO AFRICANA COLLECTION

including material received under the Copyright Act No. 9 of 1916

The scope of this list is confined to Southern Africa. Publications of 50 or fewer pages are, with certain exceptions, listed separately at the end.

PSYCHOLOGY AND RELIGION SELKUNDE EN GODSDIENS

- Hamilton, E. L.** As julle my liefhet . . . in Afrikaans oorgesit deur Timo Kriel, voorwoord deur J. Stuart Holden. [1946]. xi [iii] 15-136 p. 18½ cm. Jobg., Christelike Uitgewers-Mpy. (243)
- Hutchens, Paul.** Laaste eerste, vertaal deur D. L. du Toit. 1946. [iii], 125 p. 18½ cm., Stell., C.S.V. 4/6. (244)
- Lambinon, L.** Die romantiek van ons geslagslewe. 1946. [iii], 277 p. front. (port.) 18 cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 9/-. (136.1)
- Muller, Hendrik.** Christians and pagans from Constantine to Augustine, part 1. 1946. [iv], iii, 155p. 21cm. Pretoria, Union Booksellers. 14/-. (270.2)
- Perryman, F. J.** Weerstaan hom! in Afrikaans vertaal deur Timo Kriel. [1946]. 89p. 18cm. Jobg., Christelike Uitgewers-Mpy. 2/6. (243)
- Springer, Rebecca R.** Intra muros (binnekant die mure): 'n droom van die hemel; in Afrikaans oorgesit deur Timo Kriel; (3de druk). 1946. 123p. 18cm. Jobg., Christelike Uitgewers-Mpy. 3/6. (237.4)
- Straten, Mv. Maria Johanna van.** Getroued en tog gelukkig. 1946. 91p. 18cm. Stell., C.S.V. 2/9. (173.1)

EDUCATION—OPVOEDING

- Greyling, Ebenhaezer.** Godsdiensonderwys in die skool. (1946.) 603p. bibliogs. 21½cm. Bloemf., Sondagskool Dépôt. (377)
- McLarty, Mary.** Education in South Africa: what has been done and what remains to be done. (South African Affairs Pamphlets, second series: no. 12). [1946]. 39p. 18cm. Jobg., Society of the Friends of Africa. 1/-. (370)
- Malherbe, Ernst Gideon.** Race attitudes and education. (Hoernlé Memorial Lecture 1946). 1946. [ii], 29p. 21cm. Jobg., S.A. Institute of Race Relations. 2/6. (326(68))

COMMERCE AND INDUSTRY HANDEL EN NYWERHEID

- Horwitz, Ralph.** South Africa's business: a challenging critique of the poverty of our political and economic policy. 1946. [vii], 91p. 21½cm. C.T., African Bookman. 7/6. (330)
- Peters, William.** Union of South Africa: review of commercial conditions, July, 1945. [1945]. 34p. tables. 21cm. London, H.M. Stationery Office. 6d. (382)
- Silke, A. S.** Illustrations to income tax; parts 1 and 2. (1946). 2 v. 32½cm. C.T., University of Cape Town, Department of Accounting. *Mimeographed*. (336.24)

SCIENCES, PURE AND APPLIED WETENSKAPPE

- Boer.** Die Boer se handboek; 1946- [1946]. Jobg., Printing House. (630)
- MacVicar, Neil.** The people's food: recent discoveries and their application in South Africa. (New Africa Pamphlet no. 9). 1946. 32p. 21cm. Jobg., S.A. Institute of Race Relations. 1/-. (612.39)
- Robertson, A. S.** Hygiene and sanitation in South Africa. (1946). xiii[i], 237p. 24½cm. C.T., Juta. 30/-. (613)
- Rooy, Dirk Jan van.** Analitiese meetkunde van die plat vlak. (Uitgawe van die Federasie van Calvinistiese Studenteverenigings in S.A.) 1946. ix[3]13-312p. 20½cm. Stell., Pro Ecclesia-Boekhandel. 19/6. (513)
- Shropshire, Denys William Tunniswood.** Primitive marriage and European law: a South African investigation. (1946). vii[ii], 185p. 21½cm. London. Society for Promoting Christian Knowledge. 15/9. (572)
- Stretton, Mrs. A. C.** Egg ways for difficult days. 1946. 36p. 18cm. Jobg., Southern Hemisphere Investments. 2/6. (641.5)

Unie van Suid-Afrika. Departement van Mynwese. Geologiese Opname. Die geologie van die Messina-kopermyne en die omliggende gebied, deur P. G. Söhnge. (Geologiese Opname: memorie no. 40). 1946. 300p. pl. 24cm. Pretoria, Staatsdrukker.

— —; [22] plate in sakkie: LXXIV-XCV. £1 1s. 0d. (550)

Unie van Suid-Afrika. Volksraad. Verslag van die gekose komitee oor die onderwerp van die Wetsontwerp op die Dongolanaatuurresew. (S.C. 6—'46). 1946. xxviii, 589[1] p. 24cm. Kpstd., Cape Times. (639.1)

Union of South Africa. Department of Mines. Geological Survey. A geochemical survey of the underground water supplies of the Union of South Africa with particular reference to their utilisation in power production and industry, by G. W. Bond (Geological Survey: memoir no. 41). 1946. iv, 216p. (some fold.), 2 maps (fold.) 24½cm. Pretoria, Government Printer. 10/-. (550)

— The geology of the Messina copper mines and surrounding country, by P. G. Söhnge. (Geological Survey: memoir no. 40). 280p. pl. diags. 24cm. Pretoria, Government Printer.

— —; [22] plates in pocket: LXXIV—XCV. £1 1s. 0d. (550)

Union of South Africa. House of Assembly. Report of select committee on the Dongola wild life sanctuary bill. (S.C. 6—'46). 1946. xxviii, 582[1] p. 24½cm. C.T., Cape Times. (639.1)

Wilman, M. Preliminary check list of the flowering plants and ferns of Griqualand West (Southern Africa), with a farm map by J. P. H. Acocks. 1946. vii, 381p. map (fold.) 24½cm. Cambridge, Deighton Bell & Co. [and] Kimberley, Alexander McGregor Memorial Museum. 45/-. (581.968)

Zwarenstein, Harry J., Sapeika, N. and Shapiro, H. A. comps. *Xenopus laevis*: a bibliography. 1946. [v], 51p. 22cm. C.T., African Bookman, for the University of Cape Town. (597.8)

RECREATION—ONTSPANNING

Harrison, A. Cecil. Fresh water fishing in the Cape South Western districts, South Africa, illustrations by Wren Sargent. (1946). 20p. illus. 1 map (fold.) 21½cm. C.T. Cape Peninsular Publicity Association and the Cape Piscatorial Society. (799.11)

Smith, Topsy. Ons Springbok-rugbyspelers —en Tokkelossie. (Lente-Serie 32). 1946. [v], 338 p. illus. 18cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 8/6. (796.33)

LITERATURE IN ENGLISH ENGELSE LETTERKUNDE

Abrahams, Peter. Mine boy. [1946]. 183p. 18½cm. London, Dorothy Crisp. 7/6. (823)

Caldwell, Taylor. The wide house. 1946. 512p. 21cm. London, Collins. (Printed in S.A. [by] E.P. & Commercial Printing Co., Durban). 10/6. (823)

Douglas, Lloyd Cassel. The robe. (1946). [iv], 496p. 20cm. Pmbg., Shuter and Shooter. (823)

Macdonald, Tom. Gate of gold. [1946]. 160p. 18½cm. London. Hurst & Blackett. 9/6. (823)

Mackenzie, Barbara A. Shakespeare's sonnets: their relation to his life. 1946. x, 82p. 20½cm. C.T., Maskew Miller. (822.33)

Moberly, George Keble. A square deal and other Zululand stories. 1946. [vi], 163p. 18cm. Pmbg., Shuter and Shooter. 8/6. (823)

Reid, H. Vincent. Steel blanket. [1946]. [v], 182p. 18cm. C.T., Stewart. 8/6. (823)

AFRIKAANSE EN NEDERLANDSE LETTERKUNDE (romans uitgesluit) AFRIKAANS AND DUTCH LITERATURE (novels excluded)

Beukes, Gerhard J. comp. Ses eenbedrywe, versamel en van 'n inleiding voorsien deur Gerhard J. Beukes. 1946. 162p. 19cm. Pretoria, Van Schaik. 7/-. (839.362)

Burger, Adriaan Johann Victor. Jefta: 'n Bybelse toneelstukkie. 1946. 24p. 18½cm. Stell., C.S.V. 1/3. (839.362)

— Dawid: 'n toneelstuk in ses tonele, vir tien kinders en sewe grootmense. 1946. 28p. 18cm. Stell., C.S.V. 1/3. (839.362)

Bybelse toevyf bedrywe 2/-.

1946. 24p.

1946. 24p.

Heerden, [v], 65p. 7/-.

Hooft, Pie die gedigte den Heev XII). 1946. toria, Van Mulder, H uit die so huysen, St Luyken: met inleid Mulder. (1946. 175) 6/-.

AFR

AFR D

Bosman, C. Verlede n ports. 18c

Boyce, M. (Boyce). A Biblioteek Jobg., Afr

Brits, Jol reënboog.

Unie-Boek

Bruyn, C. (Morester- 457p. 18c

Dirks, Cor 18cm. [Jo

Du Toit, Biblioteek Jobg., Afr

— Moses, die kind en jongeling: 'n Bybelse toneelspel met sang en musiek in vyf bedrywe. 1946. 51p. 18cm. Stell., C.S.V. 2/-.

(839.362)

— Naäman: 'n Bybelse toneelstukkie. 1946. 24p. 18½cm. Stell., C.S.V. (839.362)

— Ruth: 'n Bybelse toneelstukkie. 1946. 24p. 18½cm. Stell., C.S.V. 1/3.

(839.362)

Heerden, Ernst van. Verklaarde nag. 1946. [v], 65p. 20½cm. Kpstd., Nasionale Pers. 7/-.

(839.361)

Hooft, Pieter Corneliszoon. Bloemlesing uit die gedigte van P. C. Hooft deur C. M. van den Heever. (Van Stamverwante Bodem XII). 1946. xxxii, 83p. port. 20½cm. Pretoria, Van Schaik. 4/6.

(839.311)

Mulder, Hendrik Adolph, comp. Vyf digters uit die sewentiende eeu: Revijs, Camphuysen, Stalpart van der Wielen, Dullaart. Luyken: 'n bloemlesing uit hul gedigte met inleiding en aantekeninge, deur H. A. Mulder. (Van Stamverwante Bodem XIII). 1946. 175p. 20½cm. Pretoria, Van Schaik. 6/-.

(839.311)

AFRIKAANSE ROMANS EN SPEURVERHALE

AFRIKAANS NOVELS AND DETECTIVE STORIES

(839.363)

Bosman, Casp. Slaan en vlug. (Ons Groot Verlede no. 5). 1946. [vi], 276p. illus. ports. 18cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 7/6.

Boyce, Magda (i.e., Maria Magdalena Boyce). As die storm woeë. (Morester-Biblioteek no. 17). 1946. [iii], 324p. 18cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 8/-.

Brits, Johannes Jacobus. Glans van die reënboog. 1946. 212p. 18cm. Pretoria, Unie-Boekhandel. 6/6.

Bruyn, C. de Doodgebore liefdesblomme. (Morester-Biblioteek no. 18). 1946. [v], 457p. 18cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 8/6.

Dirks, Cor. As die galg dreig. 1946. 272p. 18cm. [Jobg.], Voortrekkerpers. 7/6.

Du Toit, Tryna. Die bolander. (Morester-Biblioteek no. 4). 1946. [v], 421p. 18cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 8/3.

Gibson, Gilbert. Hollywood op die horison. (A.P.-Sakbiblioteek no. 87). [iii], 250p. 15cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 3/9.

Hendriks, Reinhardt. Ek is Antoinette Duke. (Kroonspeurreeks no. 6). 1946. [vii], 298 p. illus. 18cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 7/6.

— Die vlug voor die skavot. 1946. 248p. 17½cm. Jobg., Voortrekkerpers. 7/6.

Hildebrand, Olivera (Wenda pseud.) Opdrifels: 'n roman, deur Wenda [pseud.] [1946]. [vii], 139p. 18cm. Jobg., Christelike Uitgewers-Mpy. 6/6.

Kock, Mev. Sara Susanna de (Sita pseud.). Nig Ralie se gedoentes, deur Sita [pseud.]. (Ons 1/- Reeks no. 19). 1946. 64p. 18cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 1/-.

— Twee mense, deur Sita [pseud.]. (Ons 1/- Reeks no. 20). 1946. 64p. 18cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 1/-.

Kuhn, Christoffel Hermanus (Mikro pseud.). Die donker stroom, deur Mikro [pseud.] 1946. [v], 209p. 18cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 7/3.

Marais, Casper H. Rooi Jan—die skrik van Kafferland. (Rooi Jan-Avontuur no. 1). 1946. [iii], 172p. 16cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 2/9.

— Rooi Jan—die wreker. (Rooi Jan-Avontuur no. 2). 1946. [iii]. 156p. 16½cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 2/9.

Marais, Eugene Nielen. Die huis van die vier winde; 7de druk, hersien en verbeter. 1946. 217p. 20cm. Pretoria, Van Schaik. 9/-.

Moll, Gerhard Rudolph Alexander. Oorwinning. (Leeslaer-Novelle nr. 21). 1946. 39p. 16½cm. Jobg., Publicité Handelsreklamediens.

Nel, Herman F. B. Terug. 1946. [vii], 246p. 18cm. Kpstd., Nasionale Pers. 7/-.

Potgieter, Dirk Jacobus. Moord in die Laeveld. 1946. [iii], 298p. 18cm. Kpstd., Nasionale Pers. 8/-.

Potgieter, Nicolaas Albertus. Bondgenote. (Springbok-Biblioteek). 1946. 246p. 17½cm. Pretoria, Unie-Boekhandel. 6/6.

Redeijnghuys, Hermanus Johannes Martinus. Uit 'n vrou. 1946. [v], 234p. 18cm. Port Elizabeth, Unie-Volkspers. 7/6.

Rooyen, Marthinus Theunis Steyn van. Hulle wat agterbly. (Springbok Biblioteek). 1946. 249p. 18cm. Pretoria, Unie-Boekhandel. 6/6.

Smidt, Severus Gerhardus (Johann van der Post, Adriaan Roodt, Donald Fouché, *pseud.*) Die Maltese kruis, deur Johann van der Post [*pseud.*] (Die Lente-Serie no. 20). 1946. 186p. 18cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 7/-.

—— Jy, Anton Jooste, deur Johan van der Post [*pseud.*]. 1946. 261p. 18cm. Jobg., Voortrekkerpers. 7/6.

Spence, Ela. Bevryding. (Springbok-Biblioteek). 1946. 306p. 18cm. Pretoria, Unie-Boekhandel. 6/6.

Swanepoel, S. Die geur van kanferfoelie. 1946. 143p. 18½cm. Pretoria, Van Schaik.

Visser, Sannie. Die wit vlag. 1946. 190p. 6 ports. 18cm. Jobg., Voortrekkerpers. 8/-.

Walt, Rens van der. Nie 'n enkele spoor nie. 1946. 150p. 18cm. Pretoria, Unie-Boekhandel. 6/-.

Wet, Johannes Marthinus de (Danie 'Stegman *pseud.*) Mylpale. (A.P. Sakbiblioteek no. 85). 1946. [iii], 304p. 15cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 3/9.

HISTORY AND TRAVEL

GESKIEDENIS EN REISBESKRYWINGS

British Overseas Airways Corporation. Groundlight on South Africa: a complete survey for the business visitor of the people, commerce and industry of the Union. (1946). 48p. illus. maps. 21½cm. London, "British Bulletin of Commerce" in collaboration with B.O.A.C. (968T)

Citrusdal, Hoërskool. Die Olifantsrivier-vallei: die ontstaan en ontwikkeling van 'n gemeenskap deur die std. X-klas [van die Hoërskool van Citrusdal], 1945. (1945). 65p. illus. 21cm. (Stell., Pro Ecclesia-Drukkery). (968.72)

Dundas, Sir Charles Cecil Farquharson. South-West Africa; the factual background by Sir Charles Dundas, (South Africa and the World Series). 1946. 52p. map. 21½cm. (Jobg.), S.A. Institute of International Affairs. 3/6. (968.8)

Geen, M. S. The making of the Union of South Africa: a brief history 1487-1939. 1946. xiii, 227, xv-xxvi p. illus. maps. 21cm. London, Longmans. (Printed in South Africa by Galvin & Sales, Cape Town). 11/6. (968)

Karlson, Esmé D. Pattern of wings; (decorations by Sheila Stephenson). (1946). 44[1] p. illus. 20cm. Durban, Knox Publishing Co. 6/6. (968.452)

Krause, Frederick Edward Trangott. The main reef series of auriferous conglomerates on the Witwatersrand: a critical examination of the evidence relating to the discovery on the portion of the farm Langlaagte, belonging to G. C. Oosthuizen in 1886 of the main reef series of auriferous conglomerates on the Witwatersrand. 1946. 6, 136, 71 l. 32½cm. Pretoria, S.A. Association for Advancement of Science. *Mimeographed* (968.22)

Krugersdorp. Gedenkskrif by geleentheid van die viering van die half-eeu fees van die Gereformeerde gemeente Krugersdorp 27 en 28 April 1946. 1946. 24p. illus. ports. 24½cm. (Jobg., Voortrekkerpers [drukkers]). (968.223)

Morrell, Abby Jane. Narrative of a voyage to the Ethiopic and South Atlantic Ocean, Indian Ocean, Chinese Sea, North and South Pacific Ocean in the years 1829, 1830, 1831; by Abby Jane Morrell . . . on the schooner Antarctic. 1833. xi[2] 14-230p. 19cm. New York. J. & J. Harper. *At Saldanha Bay and the Cape (March 10-22, 1831), pp. 127-44.* (910.4)

Ossewa-Brandwag. Iets oor die Ossewa Brandwag. 1946. 134p. 17cm. (Stell.), Voorligtingsafdeling van die Ossewa-Brandwag. (968.064)

—— Some facts about the Ossewa Brandwag. 1944. 100p. 16½cm. Stell., Pro Ecclesia-Drukkery. (968.064)

Rosenthal
60 years.
[v], 186p.

Sepulchre
du Sud.
bethville,

Welch, Si
Manuel
C.T., Jut

W
W

Brickhill,
to dange
1946. 3
Faber. 13
Millin, S
abyss. 19
16/-.

Murray,
Town Hi
a short
by S/Sgt
map. 21c

Scott, D
[v], 143p
Volkspers
Unie van
iliasie. 9
invalide
Werk Re
Pretoria,

Union o
Demobili
schemes
ing and
8, 8p. 1
Demobili

L
Cloete, E
Cloete).
(presiden
Verlede
20½cm. J

Rosenthal, Eric. Gold bricks and mortar: 60 years of Johannesburg history. 1946. [v], 186p. pl. 18cm. Jobg., Printing House. (968.221)

Sepulchre, Jean. Gens et choses de l'Afrique du Sud. 1945. [iii], 257[3]p. 22½cm. Elizabethville, Editions de "L'Essor du Congo." (968T)

Welch, Sidney R. South Africa under King Manuel 1495-1521. 1946. vi, 532p. 21½cm. C.T., Juta. 50/-. (968.01)

WORLD WAR, 1939-45—

WERELDOORLOG, 1939-45

Brickhill, Paul and Norton, Conrad. Escape to danger, illustrated by Ley Kenyon. 1946. 341p. front. pl. 21½cm. London, Faber. 13/-. (940.6)

Millin, Sarah Gertrude. The pit of the abyss. 1946. 304p. 22cm. London, Faber. 16/-. (940.6)

Murray, Lionel Garner. First City/Cape Town Highlanders in the Italian campaign: a short history, 1943-1945; illustrations by S/Sgt. A. G. McRae. (1945). 79p. illus. map. 21cm. [C.T.], Cape Times [printers]. (940.6)

Scott, Douglas. My luck still held. 1946. [v], 143p. illus. map. 18cm. C.T., Unie-Volkspers. (940.6)

Unie van Suid-Afrika. *Direksie van Demobilisasie.* Skemas vir beskermdede werk vir invalide oud-vrywilligers. (Opleiding en Werk Reeks no. 5). (1946). 8, 8p. 18½cm. Pretoria, Direksie van Demobilisasie. (940.6)

Union of South Africa. *Directorate of Demobilisation.* Sheltered employment schemes for disabled ex-volunteers. (Training and Employment Series no. 5). 1946. 8, 8p. 18½cm. Pretoria, Directorate of Demobilisation. (940.6)

BIOGRAPHIES—

LEWENSBEKRYWINGS

Cloete, Betty (i.e. *Mev. Elizabeth Johanna Cloete*). Die lewe van Senator F. S. Malan (president van die Senaat). (Ons Groot Verlede no. 3). 1946. [xii], 418p. illus. 20½cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 16/-. (920)

Corder, Hubert Lionel. The truth and nothing but— (1946). xiii, 222p. illus. 18cm. C.T., Juta. 8/6. (920)

Heever, Christiaan Maurits van den. General J. B. M. Hertzog. 1946. [vii], 298[6]p. illus. 24cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 25/-. (920)

Kohler, Charles William Henry. The memoirs of Kohler of the K.W.V., arranged for publication by Annette Joelson; foreword by Field-Marshal the Rt. Hon. J. C. Smuts. (1946). 128p. illus. 21½cm. London, Hurst & Blackett. Cape Town. Unie-Volkspers, sole South African agents. 12/6. (920)

Nienaber, Petrus Johannes. Dr. J. D. Kestell, vader van die Reddingsdaad: opgestel op versoek van die Reddingsdaadbond. 1946. 172p. pl. 21½cm. Bloemf., Nasionale Pers. 8/-. (920)

Rosenthal, Eric. General de Wet: a biography. 1946. viii, 229p. front. (port.) illus. maps. 20½cm. C.T., Unie-Volkspers. (920)

Smit, Mattheus Theodorus Rehuel. Cornelius Sejosing of Griqualand. (Africa's Own Library no. 13). 1945. 64p. 18½cm. London, United Society for Christian Literature. (920)

William, A. E. Beatrice. My life and two S.A. pioneers. 1946. [vii], 135p. illus. 18cm. C.T., Unie-Volkspers. (920)

BOOKS FOR YOUTH— BOEKE VIR DIE JEUG

Battiscombe, Georgina. Two on Safari: a story of African adventure. (1946). 153p. illus. 18½cm. London, Frederick Muller. 8/-. (823)

Blakemore, Stella. Elfie, Apie en Carolus. (Lente-Serie no. 23). 1946. 293p. 18cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 7/3. (839.363)
——— Stryd oor Peta. 1946. [iii], 206p. illus. 18cm. Pretoria, Unie-Boekhandel. 7/-. (839.363)

Bosman, Eunice. Die skool teen die heuwel. (Lente-Serie no. 19). 1946. 176p. 18cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 7/-. (839.363)

Cillié, Hettie (*i.e.*, Hester Francina Cillié). *Chrissie se kinders*. (Lente-Serie no. 17). 1946. [iii], 158p. 18cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 7/-. (839.363)

Conradie, Ben. *Sy verlore nooientjie*. (Lente-Serie no. 24). 1946. [vii], 253p., 1 illus. 18cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 7/-. (839.363)

Du Preez, Marie. *Die leerlinge van Lindeville*. 1946. 273p. illus. 17½cm. Pretoria, Unie-Boekhandel. 7/-. (839.363)

Een wat Hom Liefhet. *Jesus, die Vriend van kinders, deur Een wat Hom liefhet*. [1946]. 175p. illus. 21½cm. Kpstd., S.A. Bybelvereniging. 7/6. (232.9)

Krogh, Theunis pseud. *Die kuns van Janse-Cloete [deur] Theunis Krogh [pseud.]* (Lente-Serie no. 22). 1946. 321p. 18cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 7/6. (839.363)

Muller, Massie (*i.e.*, Martha Francina Muller). *Lente op Elandshoek, deur Massie Muller*. (Lente-Serie no. 21). 1946. 184p. 18cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 7/-. (839.363)

Nel, T. G. *In die doringveld; tekenings deur Erika Hartig*. 1946. 151p. illus. 18cm. Jobg., Voortrekkerpers. 5/6. (839.363)

— *Ratau die doringveldleu*. 1946. 158p. illus. 17½cm. Pretoria, Unie-Boekhandel. 6/-. (591.5)

Niehaus, A. P. *Skewe potte*. 1946. 205p. 17½cm. Pretoria, Unie-Boekhandel. 7/-. (839.363)

Saunders, Elizabeth. *Onder die reënboog*. 1946. 52p. illus. 20½cm. Jobg., Voortrekkerpers. 2/9. (839.363)

Smith, Topsy. *Bokshelde van die wêreld*. (Lente-Serie no. 18). 1946. [v], 278p. illus. 18cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 7/-. (796.83)

Spence, Ela. *Japsnoetjie; illustrasies, M. Meiring*. 1945. [iii], 66p. illus. 24½cm. Kpstd., Unie-Volkspers. 6/6. (839.363)

Starke, Mrs. Sally and Engela, Saar. *Boet Kuiken gaan die wêreld in; tekenings deur Ningi*. 1946. [44]p. illus. 18½cm. Pretoria, Van Schaik. (839.361)

— *Eendjie-kloek*. (1946). [44]p. 18cm. Pretoria, Van Schaik. (839.361)

— *Piet Pikkewyn; tekenings deur Jean Reid*. (1946). [42]p. illus. 18½cm. (Pretoria, Van Schaik) (839.361)

SCHOOL TEXTS—VAKBOEKE

Dick, R. H. *Specimen papers in senior certificate mathematics* (Cape Departmental syllabus): with answers. [1946]. 70p. 18½cm. C.T., Juta. 3/6. (510)

Lamont, A. B. *Maskew Miller's junior certificate geography for South African schools: Africa and Europe (and important countries in other continents) . . . 9th ed.* [1946]. ix, 334p. maps, diagrs. 18½cm. C.T., Maskew Miller. (910)

Olckers, P. J. *An everyday English course for junior certificate (lower); revised and enlarged ed.* [1946]. [vii], 308p. 18cm. C.T., Maskew Miller. (425)

— *Everyday English: standard IV*, by P. J. Olckers . . . in collaboration with J. H. Greijbe [1946]. 96p. 20½cm. C.T., Maskew Miller. (425)

Sagel, J. *Junior sertifikaat: vier-en-twintig vraestelle in matesis*. [1946]. 102p. diagrs. 18½cm. Kpstd., Maskew Miller. (510)

Schmidt, B. F. *Matesis vir junior sertifikaat (standers VII en VIII)*. (1946). 374p. 18½cm. Kpstd., Juta. 10/6. (510)

PAMPHLETS AND EPHEMERA PAMFLETTE EN EFEMERA

Archbishop's Council for Helping Family Life. *Christian family life: a series of notes . . . for the use of clergy and social workers . . .* 1946. 27p. 18cm. C.T., Archbishop's Council for Helping Family Life. 1/3. (173)

Bantu B.
fundisi b
manual fo
(Xhosa).
by the
African E

Barry, Ch
(1946). 1
News Ag

— So
12p. 35
Agency).

Beer, M
sendingbo
sendingve
C.S.V. 1/

Boshoff, V
ing. 1946

Cape Tow
of the S
Worship
berg, on
(1946). 20
[printer]).

Chatwin,
Princess
Jobg., So

Cillié, H
hōōfōlō;
1946. 18½

1. Jose

2. Con
ya

3. Kub
tol

6. Bab

7. Siga

8. Kxo
ths

9. Tab
32p

Bantu Baptist Church. Isikhokelo sabe-fundisi bebandla lase-Baptist: a ministers' manual for use in the Bantu Baptist church (Xhosa). 1946. iv. 28p. 18½cm. (Printed by the Lovedale Press) for the South African Baptist Press. (496.3441 : 252.4)

Barry, Chas. South African animal studies. (1946). 11p. 35½ × 24cm. (C.T., Central News Agency). 3/6. (741)

—— South African native studies (1946). 12p. 35½ × 24cm. (C.T., Central News Agency). (741)

Beer, Mev. Pietjie de. Ronél: 'n vroue-sendingbondwerkster in ons Niassa-sendingveld. 1946. 30p. 18cm. Stell., C.S.V. 1/-. (266)

Boshoff, W. F. Ons boe-evol en die sending. 1946. 43p. 13cm. Stell., C.S.V. (266)

Cape Town Water-supply. Official opening of the Steenbras filtration plant by His Worship the Mayor, Councillor A. Bloomberg, on Thursday, 19th September, 1946. (1946). 20p. illus. 24½cm. (C.T., Cape Times [printer]). (628.1)

Chatwin, Ann. The disappearance of Princess Becoming. 1946. 15p. illus. 22cm. Jobg., Southern Hemisphere Publications. (823)

Cillie, Hetty. Ditaba tsa Serapa sa Diphōōfōlō; mofetoledi ké J. D. Noko Ngoepe. 1946. 18½cm. Pretoria, Van Schaik. (496.3434 : 591.5)

1. Joseph, moratiwa wa bana. 34p.
2. Congolene nazimbali: taba ya tlou ya Afrika. 25p.
3. Kubiék: kwena ya meetse, mofetoledi ké J. D. R. Rakōma. 34p.
6. Babu, bēre: le ditaba tse dingwē. 23p.
7. Sigapo, Kubu. 29p.
8. Kxosi tau: ka serapeng sa diphōōfōlō thswane. 41p.
9. Taba ya benga: le ditaba tse dingwē. 32p.

Communist Party of South Africa. Citizens' guide to municipal affairs. (1946). 8p. 21½cm. (C.T., Communist Party of S.A.) (352)

Du Toit, Andries Petrus. Die klawervier; geïllustreer deur die skrywer. (Knapsak en Klonkie Reeks). [1946]. 26p. illus. 24½cm. Pretoria, A.P. du Toit-Ateljees. (839.363)

Gollock, Georgina A. Nthanu zina za African omveka, inalembedwa ndi G. A. Gollock, inamasulidwa mu Cinaynja ndi Rev. J. E. Gregory. (Longman's Cinyanja Series). (1946). [iii], 43p. 18½cm. London, Longmans. (Printed in South Africa by Galvin and Sales, Ltd., C.T.) (496.3381:920)

Isipiwo. Isipiwo si ka Moya. [1946]. 26p. illus. 21cm. Nelspruit, E. Transvaal, Emmanuel Press. 9d. (496.3442:242)

Kock, F. A. „Volk en verbond.” (Publikasie van die Calvinistiese Studiekring). 1946. 40p. 18cm. Bloemf. Calvinistiese Studiek-ring. (284.2)

Natal University College. Development. 1946. 35p. illus. 28cm. [Durban], Natal University College. (378)

Nederduits Hervormde of Gereformeerde Kerk. Manne-Sendingbond van Transvaal. Gevaarpunte vir die sending. 1946. 24p. 21½cm. Jobg. (Manne-Sendingbond van Transvaal). (266)

Schoeman, Johan. Hear the other side: the Afrikaner side and the German side. [1946]. 64p. 21½cm. (Broederstroom, Pretoria, Die skrywer). (968.064)

Scholtemeijer, Hendrik. Simson le Delila: lefase ka moka le a tsebya, mofetoledi ké S. P. Mawela. (Ditaba tsa Serapa sa Diphōōfōlō 4). 1946. 24p. front. illus. 18½cm. Pretoria, Van Schaik. (496.3434 : 591.5)

United South African National Party. Meet the Nationalist party: a guide to purified nationalism. [1946]. 30p. 18cm. Pretoria, United Party. 6d. (968.064)

— Some aspects of recent legislation and administration. [1946]. 20, 20p. 18cm. Pretoria, United Party. *Afrikaans and English*. (968.064)

Villiers, Claude Marais de. Die toerusting en voorbereiding van sendingwerkers. 1946. 48p. 18cm. Stell., C.S.V. 1/-. (266)

LIST OF GOVERNMENT PUBLICATIONS

Select Committee Reports. Verslae van die Gekose Komitees

All Published in Cape Town by Cape Times

S.C.-1. First report . . . on public accounts (on unauthorized expenditure). March, 1946. xxii, 48, xvii p./Eerste verslag . . . oor openbare rekenings (oor ongeoutoriseerde uitgawes). Maart, 1946. xiv, 52, xviii p.

S.C.-1B. Second report . . . on public accounts (on subject of Exchequer and audit amendment bill). May, 1946. x, 60 p. Tweede verslag . . . oor openbare rekenings (oor onderwerp van Finansiewysigingswetsontwerp). Mei 1946. x, 65p.

S.C.-1C. Third and fourth report . . . on public accounts (on Treasury memoranda on a proposed amendment in the form of Appropriation acts and on a proposed re-arrangement of the Estimates of expenditure). May, 1946. xiv, 41p./Derde en vierde verslag . . . oor openbare rekenings (oor Tesourie-memoranda oor 'n voorgestelde wysiging van die vorm van Begrotingswette en oor 'n voorgestelde herindelung van die Begroting van uitgawes). Mei 1946. xiv, 43p.

S.C.-1D. Fifth report . . . on public accounts (on war expenses account: assistance to South African railways administration—unauthorized expenditure). May, 1946. x, 42p./Vyfde verslag . . . oor openbare rekenings (oor oorlogskosterekening: bystand aan Suid-Afrikaanse spoorweg-administrasie—ongemagtigde uitgawe). Mei 1946. xi, 44p.

S.C.-1E. Ninth report . . . on public accounts (Controller and Auditor-General's report on war expenses account, 1944-45). June, 1946. xxiii, 124, vi p./Negende verslag . . . oor openbare rekenings (Kon-

troleur en Ouditeur-generaal se verslag oor oorlogskosterekening, 1944-45). Junie 1946. xxiii, 130, vii p.

S.C.-2. Reports . . . on railways and harbours. March, 1946. xxvi, 70, ii p. Verslae . . . oor spoorweë en hawens. Maart 1946. xxiv, 75, ii p.

S.C.-3. First and third reports . . . on the subjects of the Stock Exchanges control bill and of the Unit trusts control bill (on subject of Stock exchange control bill). May, 1946. vi, 19, v p./Eerste en derde verslae . . . oor die onderwerpe van die Wetsontwerp op beheer van effektebeurse en van die Wetsontwerp op beheer van effektetrustskemas (oor onderwerp van Wetsontwerp op beheer van effektebeurse). Mei 1946. xiii, 21, v p.

S.C.-3A. Second report . . . (on subject of Unit trusts control bill). May, 1946. x, 90, iii p./Tweede verslag (oor onderwerp van Wetsontwerp op beheer van effektetrustskemas). Mei 1946. x, 95, iii p.

S.C.-4. Report . . . on the N'Jelele irrigation district adjustment bill (hybrid bill). March, 1946. iv, 21, ii p./Verslag . . . oor die Wetsontwerp tot reëling van die N'Jelelebesproeiingsdistrik (tweesoortige wetsontwerp). Maart 1946. viii, 22, ii p.

S.C.-5. Report . . . on German foreign office documents (conduct of member). June, 1946. xxix, 178, v p./Verslag . . . oor dokumente van Duitse ministerie van buitelandse sake (optrede van lid). Junie 1946. xxix, 185, v p.

S.C.-6. Re-
life sanctu-
xxviii, 582
werp van o-
natuurrese
Junie 1946

S.C.-7. Re-
bill. May,
Wysigingsv-
1946. viii p

S.C.-8. Re-
Electoral
viii, 6, iii p
uitwerking
konsolidas-
viii, 7, iii p

S.C.-9. Re-
ment sales
/Verslag .
Wetsontwe-
afbetaling.

S.C.-10. Re-
Removal o
May, 1946.
werp van
van beperk

S.C.-11. Re-
insurance b
. . . oor
wetsontwer

S.C.-12. Re-
bill, May,
Grondbewa
xi p.

Board of T
286: invest
engineering
the Union
74p. diagrs
Times.

S.C.-6. Report . . . on the Dongola wild life sanctuary bill (hybrid bill). June, 1946. xxviii, 582, i p. /Verslag . . . oor die onderwerp van die Wetsontwerp op die Dongolanaaturresew (tweesoortige wetsontwerp). Junie 1946. xxviii, 589, i p.

S.C.-7. Report . . . on Aviation amendment bill. May, 1946. viii p./Verslag . . . oor die Wysigingswetsontwerp op lugvaart. Mei 1946. viii p.

S.C.-8. Report . . . on legislative effect of Electoral consolidation bill. May, 1946. viii, 6, iii p./Verslag . . . oor die wetgewende uitwerking van die Wetsontwerp van konsolidasie van die kieswette. Mei 1946. viii, 7, iii p.

S.C.-9. Report . . . on the subject of Instalment sales of land bill. June, 1946, xiv, 16p. /Verslag . . . oor die onderwerp van die Wetsontwerp op verkoop van grond op afbetaling. Junie 1946. xiv, 18p.

S.C.-10. Report . . . on the subject of the Removal of restrictions in townships bill. May, 1946. vii p./Verslag . . . oor die onderwerp van die Wetsontwerp op opheffing van beperkings in dorpe. Mei 1946. vii p.

S.C.-11. Reports . . . on the Unemployment insurance bill. May, 1946. xxxii p./Verslae . . . oor die Werkloosheidsversekeringswetsontwerp. Mei, 1946. xxx p.

S.C.-12. Report . . . on the Soil conservation bill, May, 1946. xi p. /Verslag . . . oor die Grondbewaringswetsontwerp. Mei 1946. xi p.

MISCELLANEOUS

Board of Trade and Industries. Report no. 286: investigation into the iron, steel, engineering and metallurgical industries in the Union of South Africa. 1946. iv[i], 74p. diags. (1 fold.) 32cm. C.T., Cape Times.

Raad van Handel en Nywerheid. Verslag no. 286: ondersoek na die yster- en staal-, die ingenieurs- en die metallurgieses nywerheid. 1946. iv[i], 76p. diags. (1 fold). 32cm. Kaapstad, Cape Times.

Department of Agriculture. Fly-traps: their construction and operation, by Bernard Smit. (Department of Agriculture, Entomology Series no. 17: Bulletin no. 262). 1946. 10p. illus. diagr. 24½cm. Pretoria, G.P. 3d.

Departement van Landbou. Vlieëvalle: hoe om dit te maak en te gebruik, deur Bernard Smit. (Departement van Landbou, Insektekundereeks no. 17: Pamflet no. 262). 1946. 10p. illus. diagr. 24½cm. Pretoria, Staatsdrukker. 3d.

Department of Customs and Excise/Departement van Doeane en Aksyns. Annual statement of the trade and shipping of the Union of South Africa and the territory of South West Africa [for the] calendar year, 1944/Jaarverslag van die handel en skeepvaart van die Unie van Suid-Afrika en die gebied Suidwes-Afrika [vir die] kalender jaar, 1944. lviii, 408p. Pretoria, G.P. 42/-.

Office of Census and Statistics/Kantoor van Sensus en Statistiek. Monthly bulletin of statistics/Maandbulletin van statistiek. Jan.-Aug., 1946. Pretoria, G.P. 1/- p.c.

—Special report no. 157: twenty-seventh industrial census, 1943-44; preliminary report/Spesiale verslag no. 157: sewe-entwintigste industriële sensus, 1943-44; voorlopige verslag. 1946. [ii], ii, 15p. 33½cm. Pretoria, G.P. 6d.

Treaties/Verdrce. Treaty series no. 1 (1946). International sanitary convention, 1944, modifying the International sanitary convention of 21st June, 1926/Verdragreeks no. 1 (1946). Internasionale sanitêre konvensie, 1944, tot wysiging van „The International sanitary convention of 21st June, 1926.” 43p. Pretoria, G.P.

Treaty series no. 2 (1946). International sanitary convention for aerial navigation, 1944, modifying the International sanitary convention for aerial navigation of 12th April, 1933/Verdragreeks no. 2 (1946). Internasionale gesondheidskonvensie betreffende die lugvaart, 1944, tot wysiging van die Internasionale konvensie vir die sanitêre beheer van lugvaart van 12 April, 1933. 47p. Pretoria, G.P.

Treaty series no. 3 (1946). Articles of agreement: International monetary fund and International bank for reconstruction and

development/Verdragreeks no. 3 (1946). Akte van ooreenkoms: Internasionale monetêre fonds en Internasionale bank vir heropbouing en ontwikkeling. 135p. Pretoria, G.P.

U.G. SERIES/SERIE, 1946

U.G.-36. Mine Workers' union commission of enquiry. Report, 1946. 50p. Pretoria,

G.P. 3/-./Kommissie van ondersoek na die mynwerkersunie. Verslag, 1946. 51p. Pretoria, G.P. 3/-.

SOUTH AFRICAN LIBRARY SUID-AFRIKAANSE BIBLIOTEEK

PUBLICATIONS—UITGAWES

Annual Report of the Board of Trustees. *Obtainable gratis*
Jaarlikse verslag van die Raad van Trustees. *Gratis*
verkrygbaar

Catalogue of an Exhibition of Printing held at the Library.
1940/Katalogus van 'n uitstalling van drukkuns in die
Biblioteek gehou, 1940
Gratis verkrygbaar *Obtainable gratis*

Grey Bibliographies/Grey Bibliografie-reeks

No. 1.—Handlist of South African periodicals received
in terms of the Copyright Act of 1916 and current in
December, 1945; compiled by A. M. Lewin Robinson,
B.A., F.L.A./Handlys van Suid-Afrikaanse tydskrifte wat
kragtens die Kopieregwet van 1916 ontvang is en gedurende
Desember, 1945, in omloop is; deur A. M. Lewin Robinson,
B.A., F.L.A., opgestel 1946. 3/6

Quarterly Bulletin of the South African Library/Kwartaal-
blad van die Suid-Afrikaanse Biblioteek. Published in
September, December, March and June. 5/- p. year/jaar

THE PENINSULA PRESS

